**INSTRUCTIONS:**

1. Please edit the translation in the TARGET column directly.
2. It is best to edit this file in Normal or Draft view rather than page layout.
3. DO NOT alter the ID or SOURCE column text.
4. Blank rows should be ignored but not deleted.
5. **The following formatting must be maintained throughout:**
   * **Paragraph (the number of paragraphs per row must be maintained)**
   * **bold**
   * **italic**
   * **underline**
   * **links**
   * **lists (bullets and number of items in a list must be maintained)**
6. Ctrl+click on an ID in the left hand collumn to view the relevent screen in the online course. Toc ID’s will open the table of contents, ID’s containing \_string\_ have no relevent screen and are not linked.

Abbott Global Anticorruption Translation Table 2024

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ID | SOURCE | TARGET |
| [Screen 0](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1)  [1\_C\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1) | Global Anti‑corruption  Click the forward arrow. | Zwalczanie korupcji w ujęciu globalnym  Kliknij strzałkę w prawo. |
| [Screen 1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_3)  [2\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_3) | At Abbott, we create life-changing health technologies that help people live better, fuller lives with the highest and most ethical of business practices.  We must demonstrate our commitment to our customers by proactively managing business relationships to prevent improper influence in all of our interactions. | W Abbott tworzymy zmieniające życie technologie medyczne, które pomagają ludziom prowadzić lepsze, pełniejsze życie dzięki najwyższym i najbardziej etycznym praktykom biznesowym.  Musimy demonstrować nasze zaangażowanie na rzecz naszych klientów poprzez proaktywne zarządzanie relacjami biznesowymi, aby zapobiec niewłaściwemu wpływowi na wszystkie nasze interakcje. |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_4)  [3\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_4) | Upon completion of this course, you will:   * Be able to understand and explain why business interactions should be free from improper influence. * Understand that there are laws and regulations designed to prevent bribery and corruption. * Understand Abbott’s expectations for conducting business globally in the right way. * Know where to go for help and support.   This course should take about 30 minutes to complete. | Po ukończeniu tego kursu uczestnik będzie potrafił:   * zrozumieć i wyjaśnić, dlaczego interakcje biznesowe powinny być wolne od niewłaściwego wpływu. * zrozumieć, że istnieją przepisy mające na celu zapobieganie łapownictwu i korupcji. * zrozumieć oczekiwania Abbott dotyczące prowadzenia działalności biznesowej na całym świecie we właściwy sposób. * wiedzieć, gdzie zwrócić się o pomoc i wsparcie.   Ukończenie tego kursu powinno zająć około 30 minut. |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_5)  [4\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_5) | Abbott conducts business in over 150 countries around the world, interacting daily with thousands of people including, consumers, healthcare professionals (HCPs), third-party distributors and government agents.  We recognize the global impact of our actions and decision-making and realize that Abbott is subject to many laws, regulations, and other requirements that vary across the countries in which we operate. | Abbott prowadzi działalność biznesową w ponad 150 krajach na całym świecie, codziennie wchodząc w interakcje z tysiącami ludzi, w tym z konsumentami, pracownikami służby zdrowia (HCP), dystrybutorami zewnętrznymi i przedstawicielami organów rządowych.  Zdajemy sobie sprawę z ogólnoświatowego wpływu naszego działania oraz procesu podejmowania decyzji oraz rozumiemy fakt, że Abbott podlega wielu prawom, regulacjom oraz innym wymogom, które różnią się od siebie w wielu krajach, w których działamy. |
| [Screen 4](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html?showScreen=5_C_6)  [5\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_6) | As a healthcare company, it is critical that we always do what is right for the many people we serve. This includes complying with anti-corruption and anti-bribery laws designed to prevent improper influence in Abbott’s business transactions.  We must ensure that we never give or receive, or appear to give or receive, anything of value to improperly influence business. | Dla nas, jako firmy z branży opieki zdrowotnej, ważne jest, abyśmy zawsze postępowali słusznie wobec osób którym służymy. Obejmuje to przestrzeganie przepisów dotyczących przeciwdziałania łapownictwu i korupcji mających na celu zapobieganie niewłaściwemu wpływowi na transakcje biznesowe Abbott.  Musimy zapewnić, że nigdy nie będziemy wręczać ani przyjmować żadnej korzyści majątkowej w celu wywarcia niewłaściwego wpływu na działalność biznesową, ani nie będziemy sprawiać takiego wrażenia. |
| [Screen 5](mailto:investigations@abbott.com?showScreen=6_C_7)  [6\_C\_7](file:///C:/dev/AbbottProductQuality/courses/EN-US/translation/dummy.com?showScreen=6_C_7) | Perception is as important as intent.  The perception that we may be engaged in acts of bribery and corruption poses similar risks as actual acts of bribery and corruption.  Bribery and corruption occur whenever someone offers, promises, gives, or receives anything of value for personal gain or to improperly influence business. | Stwarzany pozór jest tak samo ważny, jak zamiar.  Stwarzanie wrażenia, iż angażujemy się w łapownictwo lub korupcję jest tak samo groźne, jak faktyczny udział w łapownictwie lub korupcji.  Łapownictwo i korupcja mają miejsce za każdym razem, gdy ktoś oferuje, obiecuje, wręcza albo przyjmuje korzyść majątkową w celu uzyskania osobistych korzyści albo wywarcia niewłaściwego wpływu na działalność biznesową. |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_8)  [7\_C\_8](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance?showScreen=7_C_8) | Quick Check  Test your knowledge now!  The risks of bribery and corruption only occur when someone actually pays something of value to improperly influence business.  True  False  Submit | Szybki test  Sprawdź swoją wiedzę!  Ryzyko łapownictwa i korupcji występuje tylko wtedy, gdy ktoś faktycznie wręcza korzyść majątkową w celu wywarcia niewłaściwego wpływu na działalność biznesową.  Prawda  Fałsz  Prześlij |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8)  [8\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8) | That's Correct!  That's Not Correct!   * The perception that we may be engaged in acts of bribery and corruption poses similar risks as actual acts of bribery and corruption. * Bribery and corruption may occur whenever someone offers, promises, gives, or receives anything of value to improperly influence business, and not only when the bribe is actually paid. | To jest poprawna odpowiedź!  To nie jest poprawna odpowiedź!   * Stwarzanie wrażenia, iż angażujemy się w łapownictwo lub korupcję jest tak samo groźne, jak faktyczny udział w łapownictwie lub korupcji. * Łapownictwo i korupcja mają miejsce za każdym razem, gdy ktoś oferuje, obiecuje, wręcza albo przyjmuje korzyść majątkową w celu wywarcia niewłaściwego wpływu na działalność biznesową, nie tylko w przypadku faktycznego wręczenia łapówki. |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_9)  [9\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_9) | [1] Our Philosophy  2 minutes  [2] Introduction to Global Anti-corruption  3 minutes  [3] Laws and Regulations  5 minutes  Learning Progress  This Topic is now available. | [1] Nasza filozofia  2 minuty  [2] Wprowadzenie do Globalnej polityki antykorupcyjnej  3 minuty  [3] Przepisy prawa i regulacje  5 minut  Postęp kursu  Ten temat jest już dostępny. |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_9)  [10\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_9) | [4] The Impact on Our Business  10 minutes  [5] Your Commitment  1 minute  [6] Knowledge Check  5 minutes | [4] Wpływ na naszą działalność biznesową  10 minut  [5] Twoje zobowiązanie  1 minuta  [6] Sprawdzian wiedzy  5 minut |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_10)  [11\_C\_10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_10) | Abbott is subject to laws and regulations that prohibit offering or promising improper payments or benefits to government officials or private companies and individuals.  At Abbott, we make no distinction between bribery of government officials and commercial bribery – both are strictly prohibited. | Abbott podlega przepisom prawa, które zabraniają oferowania albo obiecywania niedozwolonych płatności albo korzyści urzędnikom państwowym albo spółkom prywatnym i osobom fizycznym.  W Abbott nie dokonujemy rozróżnienia między przekupstwem urzędników państwowych a przekupstwem komercyjnym − oba są surowo zabronione. |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_11)  [12\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_11) | In the highly regulated healthcare industry, the definition of a government official is often broadly interpreted and covers well beyond those in political office.  In many circumstances, doctors and other healthcare professionals are considered government officials.  For example, a healthcare professional can be considered a government official if they are employed by or have privileges at a government hospital, or public clinic, university and/or act on behalf of a government authority or their respective national health service. | W ściśle regulowanej branży opieki zdrowotnej definicja urzędnika państwowego jest często interpretowana w szerokim zakresie i obejmuje znacznie więcej kategorii niż osoby sprawujące urząd polityczny.  W wielu okolicznościach lekarze i inni pracownicy służby zdrowia są uznawani za urzędników państwowych.  Przykładowo, pracownik służby zdrowia może być uznany za urzędnika państwowego, jeśli jest zatrudniony albo ma przywileje w szpitalu państwowym albo publicznej przychodni, uczelni wyższej lub działa w imieniu organu rządowego albo odpowiedniej krajowej służby zdrowia. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_12)  [13\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_12) | Abbott’s own standards on bribery and corruption are consistent with our commitment to conduct business with honesty, fairness, and integrity. These standards can be found in Abbott’s Global Anti-Corruption Policy (GLB-ANTI-CORRUPTION).  CLICK THE STANDARDS BELOW TO LEARN MORE.  You must view all content before moving forward. | Stosowane przez Abbott standardy dotyczące łapownictwa i korupcji są zgodne z naszym zobowiązaniem do prowadzenia działalności w sposób uczciwy, sprawiedliwy i etyczny. Te standardy można znaleźć w Globalnej polityce antykorupcyjnej Abbott (GLB-ANTI-CORRUPTION).  KLIKNIJ STANDARDY WYMIENIONE PONIŻEJ, ABY DOWIEDZIEĆ SIĘ WIĘCEJ.  Zanim przejdziesz dalej, musisz zapoznać się ze wszystkimi treściami. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_12)  [14\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_12) | Avoiding Inappropriate Influence  We are committed to conducting business free from the influence of corruption.  That means that none of us should ever, directly or through an intermediary, offer or give anything of value to anyone to improperly influence business, nor should we ever accept anything of value from a third party in return for preferential treatment. | Unikanie niewłaściwego wpływu  Zobowiązujemy się do prowadzenia działalności wolnej od wpływu korupcji.  Oznacza to, że nikt z nas nigdy nie powinien, bezpośrednio ani przez pośrednika, oferować lub przekazywać niczego wartościowego, aby ktokolwiek mógł niewłaściwie wpływać na działalność gospodarczą, ani też nie powinniśmy przyjmować niczego wartościowego od strony trzeciej w zamian za preferencyjne traktowanie. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_12)  [15\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_12) | Adhering to the Laws  We are committed to adhering to all international and local laws and regulations everywhere we operate. | Przestrzeganie prawa  Dążymy do przestrzegania wszystkich międzynarodowych i lokalnych przepisów oraz regulacji wszędzie tam, gdzie działamy. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_12)  [16\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_12) | Business Partners  We exercise care when entering into arrangements with business partners, including distributors, suppliers, or others who are operating on our behalf, and expect them to conduct their business according to all applicable laws and industry codes. | Partnerzy biznesowi  Dokładamy wszelkich starań, żebyśmy podczas zawierania umów z partnerami biznesowymi, w tym z dystrybutorami, dostawcami lub innymi osobami działającymi w naszym imieniu, mogli oczekiwać, że będą oni prowadzić działalność zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami i kodeksami branżowymi. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_12)  [17\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_12) | Government Officials  We are committed to ensuring that neither we, nor business partners acting on our behalf, will exert any improper or unlawful influence when dealing with government officials, HCPs, customers, or others outside of Abbott. | Urzędnicy państwowi  Zobowiązujemy się zapewnić, że ani my, ani partnerzy biznesowi działający w naszym imieniu nie wywieramy niewłaściwego lub bezprawnego wpływu w kontaktach z urzędnikami rządowymi, pracownikami służby zdrowia, klientami lub innymi osobami spoza Abbott. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_12)  [18\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_12) | Accurate Records  We are committed to keeping accurate books and records – and maintaining adequate internal controls – so that payments are accurately described, and company funds are not used for unlawful purposes. | Rzetelna dokumentacja  Zobowiązujemy się do prowadzenia dokładnych ksiąg i rejestrów − oraz utrzymywania odpowiednich mechanizmów kontroli wewnętrznej − tak, aby płatności były dokładnie opisane, a środki finansowe nie były wykorzystywane do niezgodnych z prawem celów. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_12)  [19\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_12) | Reporting Suspected Violations  We are committed to reporting any suspected violation of Abbott’s policies related to anti-bribery and anti-corruption laws. We can do so through OEC, Legal, or the Ethics and Compliance Helpline. | Zgłaszanie podejrzewanych naruszeń  Zobowiązujemy się do zgłaszania wszelkich faktycznych lub podejrzewanych naruszeń zasad Abbott związanych z przepisami antykorupcyjnymi. Możemy to robić, kontaktując się z OEC, Działem Prawnym lub za pośrednictwem Infolinii ds. zaufania w zakresie etyki i zgodności. |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_13)  [20\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_13) | Abbott operates in many countries globally which have laws that prohibit bribery and corruption.  Some bribery and corruption laws, such as the U.S. Foreign Corrupt Practices Act (FCPA), are international in scope, i.e., they apply improper payments that occur anywhere in the world. | Abbott prowadzi działalność w wielu krajach na całym świecie, w których obowiązują przepisy zabraniające łapownictwa i korupcji.  Niektóre przepisy dotyczące łapownictwa i korupcji, takie jak amerykańska Ustawa o zagranicznych praktykach korupcyjnych (Foreign Corrupt Practices Act, FCPA), mają zasięg międzynarodowy, tj. dotyczą niedozwolonych płatności, które mają miejsce w dowolnym miejscu na świecie. |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_14)  [21\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_14) | The consequences for companies and individuals involved in bribery and corruption can include government investigations, fines, civil and criminal prosecution and/or penalties, and exclusion from government contracting and programs.  Aside from the fact that bribery and corruption is illegal and exposes individuals and companies to possible civil and criminal liability, it also negatively impacts a company’s reputation, distorts competition, and puts patient care at risk. | Konsekwencje dla firm i osób fizycznych zaangażowanych w łapownictwo i korupcję mogą obejmować dochodzenia rządowe, grzywny, postępowanie cywilne oraz karne i/lub kary oraz wykluczenie z kontraktów i programów rządowych.  Pomijając fakt, że łapownictwo i korupcja są niezgodne z prawem i narażają osoby fizyczne i firmy na ewentualną odpowiedzialność cywilną i karną, mają również negatywny wpływ na reputację firmy, zakłócają konkurencję i zagrażają opiece nad pacjentami. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_15)  [22\_C\_15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_15) | Consequences for Businesses  The damage to a business’ reputation and the business disruption caused by bribery and corruption investigations and prosecutions cannot be underestimated. In addition to the cost of investigating and remediating any issues, patients and stockholders may lose trust in a business.  Organizations may also choose not to conduct business with companies involved in bribery scandals.  Furthermore, healthcare companies convicted of bribery and corruption can find themselves excluded from government contracting and healthcare programs. | Konsekwencje dla firm  Nie można lekceważyć szkód dla reputacji firmy i zakłóceń w działalności gospodarczej spowodowanych przez czynności wyjaśniające prowadzone w sprawie łapownictwa i korupcji oraz postępowanie sądowe. Oprócz kosztów postępowania wyjaśniającego i usuwania wszelkich problemów pacjenci i akcjonariusze mogą stracić zaufanie do firmy.  Organizacje mogą również zdecydować się nie współpracować z firmami kojarzonymi ze skandalami korupcyjnymi.  Ponadto firmy medyczne skazane za łapownictwo i korupcję mogą zostać wykluczone z kontraktów rządowych i programów opieki zdrowotnej. |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_16)  [23\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_16) | Consequences for Individuals  The consequences to individuals involved in bribery and corruption can be even more severe. Prison terms and fines have been imposed on individuals in many countries. | Konsekwencje dla osób fizycznych  Konsekwencje dla osób fizycznych zaangażowanych w łapownictwo i korupcję mogą być jeszcze poważniejsze. W wielu krajach na osoby fizyczne nałożono kary pozbawienia wolności i grzywny. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_17)  [24\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_17) | Click forward to see some recent examples of healthcare companies and individuals prosecuted for corrupt practices. | Kliknij dalej, aby zobaczyć kilka niedawnych przykładów firm z branży opieki zdrowotnej i osób fizycznych oskarżonych o korupcję. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_17)  [25\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_17) | NOVARTIS AG  In 2020, the global pharmaceutical and healthcare company and its former Alcon subsidiary agreed to pay more than U.S. $233 million to resolve an investigation into violations of the FCPA arising out of conduct in multiple jurisdictions. For example, Novartis Greece engaged in a scheme to bribe employees of state-owned and state-controlled hospitals and clinics to increase the sale of its pharmaceutical products. Novartis Greece paid for state-owned and state-controlled hospital and clinic employees to travel to international medical congresses as a means to bribe them in exchange for increasing the number of prescriptions they wrote.  Source www.justice.gov | NOVARTIS AG  W 2020 r. globalna firma z branży farmaceutycznej i zdrowotnej oraz jej była jednostka zależna Alcon zgodziły się zapłacić ponad 233 mln USD w związku z zarzutami postawionymi w trakcie postępowania wyjaśniającego w sprawie naruszeń ustawy FCPA wynikających z postępowania w wielu jurysdykcjach. Przykładowo firma Novartis Greece była zaangażowana w przekupywanie pracowników państwowych i kontrolowanych przez państwo szpitali i przychodni, aby zwiększyć sprzedaż swoich produktów farmaceutycznych. Novartis Greece płaciła pracownikom państwowych i kontrolowanych przez państwo szpitali i przychodni, aby jeździli na międzynarodowe kongresy medyczne w celu przekupienia ich w zamian za zwiększenie liczby wystawianych recept.  Źródło: www.justice.gov |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_17)  [26\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_17) | PHILIPS  In 2023, the Netherlands-based company agreed to pay more than U.S. $62 million to resolve charges that it violated the FCPA with respect to conduct related to its sales of medical diagnostic equipment in China.  Philips China used special price discounts with distributors that created a risk that excessive distributor margins could be used to fund improper payments to government employees. The SEC also found that employees, distributors, or sub-dealers of Philips China engaged in improper conduct to influence hospital officials to draft technical specifications in public tenders to favor Philips’ products.  Source www.sec.gov | PHILIPS  W 2023 roku holenderska firma zgodziła się zapłacić ponad 62 mln USD w związku z zarzutami naruszenia postanowień ustawy FCPA, dotyczącymi postępowania związanego ze sprzedażą medycznego sprzętu diagnostycznego w Chinach.  Firma Philips China korzystała ze specjalnych zniżek cenowych u dystrybutorów, co stwarzało ryzyko, że nadmierne marże dystrybutorów mogą zostać wykorzystane do finansowania niewłaściwych płatności na rzecz pracowników sektora publicznego. Amerykańska Komisja ds. Papierów Wartościowych i Giełd (Securities and Exchange Commission) stwierdziła również, że pracownicy, dystrybutorzy albo pośrednicy Philips China angażowali się w niewłaściwe zachowania, aby wpłynąć na urzędników szpitala w celu sporządzenia specyfikacji technicznych w przetargach publicznych, aby faworyzować produkty Philips.  Źródło: www.sec.gov |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_17)  [27\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_17) | NORDION  In 2016, a former engineer for Nordion, a Canadian health science company, paid nearly U.S. $170,000 in fines and penalties to resolve U.S. FCPA charges that he and a friend, who was hired as a consultant, attempted to bribe Russian officials to obtain a product approval. The allegations claimed that the bribery attempt was made by using a portion of the funds received via the employee’s friend’s consulting agreement. The employee allegedly actively attempted to conceal the wrongdoing by manipulating budget estimates. | NORDION  W 2016 roku były inżynier kanadyjskiej firmy z branży nauk medycznych Nordion zapłacił prawie 170 000 USD grzywien i kar w związku z zarzutami dotyczącymi naruszeń postanowień ustawy FCPA, z których wynikało, że razem z przyjacielem, który został zatrudniony jako konsultant, próbował przekupić rosyjskich urzędników, aby uzyskać zatwierdzenie produktu. Zarzuty potwierdziły, że próba przekupstwa została dokonana przy użyciu części środków otrzymanych za pośrednictwem umowy doradczej między pracownikiem a jego przyjacielem. Pracownik usiłował rzekomo aktywnie zataić nieprawidłowości, manipulując prognozami budżetowymi. |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_18)  [28\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_18) | Quick Check  Test your knowledge now!  Abbott’s contract with Public Health Agency A is going to expire, and Agency A is offering the next contract through its tender process. The employee of Agency A in charge of the bidding contacts you and says he will assign the contract to Abbott if you pay for a vacation to Paris for him and his girlfriend. You agree to the official’s request, pay for the vacation, but Abbott still does not win the contract.  Since the agency employee contacted you and Abbott did not win the contract, you have not violated anti-corruption law.  True  False  Submit | Szybki test  Sprawdź swoją wiedzę!  Umowa Abbott z Organem ds. zdrowia publicznego A wygasa, a Organ A oferuje nową umowę w ramach procedury przetargowej. Pracownik Organu A odpowiedzialny za składanie ofert kontaktuje się z Tobą i mówi, że przyzna umowę Abbott, jeśli zapłacisz za wakacje do Paryża dla niego i jego dziewczyny. Zgadzasz się na jego prośbę, płacisz za urlop, ale mimo to Abbott nie zdobywa umowy.  Ponieważ pracownik organu skontaktował się z Tobą, a firma Abbott nie zdobyła umowy, nie doszło do naruszenia przepisów prawa antykorupcyjnego.  Prawda  Fałsz  Prześlij |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_18)  [29\_C\_18](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal?showScreen=29_C_18) | That's Correct!  That's Not Correct!  You provided things of value to a public official for the purpose of inducing the official to misuse his office and to gain an improper advantage. It does not matter that it was the public official who first suggested the illegal conduct or that Abbott ultimately was not successful in winning the contract. | To jest poprawna odpowiedź!  To nie jest poprawna odpowiedź!  Urzędnik państwowy otrzymał od Ciebie korzyść majątkową w celu nakłonienia go do nadużycia swojego stanowiska i uzyskania niewłaściwej przewagi. Nie ma znaczenia, że to urzędnik państwowy jako pierwszy zasugerował postępowanie niezgodne z prawem ani że firma Abbott ostatecznie nie zdobyła umowy. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_19)  [30\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_19) | Click the arrow to begin your review. | Kliknij strzałkę, aby rozpocząć przegląd. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_19)  [31\_C\_19](file:///C:/dev/AbbottGAC2/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf?showScreen=31_C_19) | Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Przegląd  Poświęć chwilę na przegląd pewnych kluczowych pojęć omówionych w tym rozdziale. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_19)  [32\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_19) | Business Transactions  When done for the right reasons, and consistent with applicable law and Abbott policy, our business transactions benefit the people who use our products. | Transakcje biznesowe  Nasze transakcje, wykonywane z odpowiednich powodów i zgodnie z obowiązującym prawem i polityką Abbott, przynoszą korzyści osobom, które korzystają z naszych produktów. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_19)  [33\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_19) | Bribery and Corruption  Bribery and corruption occur whenever someone offers, promises, gives, or receives anything of value to improperly influence business. | Łapownictwo i korupcja  Łapownictwo i korupcja mają miejsce za każdym razem, gdy ktoś oferuje, obiecuje, wręcza albo przyjmuje korzyść majątkową w celu wywarcia niewłaściwego wpływu na działalność biznesową. |
| [Screen 17](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/anti-corruption-policy.aspx?showScreen=34_C_19)  [34\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_19) | Appearance  The perception that we may be engaged in acts of bribery and corruption poses similar risks as actual acts of bribery and corruption. | Pozory  Stwarzanie wrażenia, iż angażujemy się w łapownictwo lub korupcję jest tak samo groźne, jak faktyczny udział w łapownictwie lub korupcji. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_19)  [35\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_19) | Consequences of Bribery and Corruption  The consequences for companies and individuals involved in bribery and corruption can include government investigations, fines, civil and criminal prosecution and/or penalties, and exclusion from government contracting and programs. | Konsekwencje łapownictwa i korupcji  Konsekwencje dla firm i osób fizycznych zaangażowanych w łapownictwo i korupcję mogą obejmować dochodzenia rządowe, grzywny, postępowanie cywilne oraz karne i/lub kary oraz wykluczenie z kontraktów i programów rządowych. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_21)  [38\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_21) | At Abbott we actively oppose fraud, bribery, and corruption. We earn business the right way.  It is never permissible to offer or provide anything that directly or indirectly benefits a government official, a healthcare professional (such as a physician, pharmacist, nurse, researcher, or laboratory staff), or any other person, to make a sale or secure a business advantage for Abbott. Similarly, it is never acceptable to provide anything of value as a “reward” for any past or existing relationship with Abbott. | W Abbott aktywnie sprzeciwiamy się oszustwom, łapownictwu i korupcji. Prowadzimy działalność biznesową we właściwy sposób.  Nigdy nie jest dopuszczalne, aby oferować albo wręczać cokolwiek, co bezpośrednio albo pośrednio przynosi korzyści urzędnikowi państwowemu, pracownikowi służby zdrowia (takiemu jak lekarz, farmaceuta, pielęgniarka, badacz albo personel laboratoryjny) albo jakiejkolwiek innej osobie w celu dokonania sprzedaży albo zapewnienia korzyści biznesowej firmie Abbott. Podobnie, niedopuszczalne jest w żadnym wypadku oferowanie niczego, co przedstawia wartość w ramach „wynagrodzenia” za jakiekolwiek dotychczasowe lub bieżące relacje z firmą Abbott. |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_22)  [39\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_22) | At Abbott, our expectation is that the third parties we work with comply with all applicable local and international anti-bribery and anti-corruption laws and regulations, as well as Abbott’s standards which prohibit bribery.  Some examples of third parties are distributors, dealers, wholesalers, resellers, marketing partners promoting and selling Abbott products, consultants, speakers, and promoters. | W Abbott oczekujemy, że podmioty zewnętrzne, z którymi współpracujemy, będą przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów prawa miejscowego i międzynarodowego dotyczących przeciwdziałania łapownictwu i korupcji, a także standardów firmy Abbott, które zabraniają łapownictwa.  Przykładami podmiotów zewnętrznych są dystrybutorzy, przedstawiciele handlowi, hurtownicy, sprzedawcy detaliczni, partnerzy marketingowi promujący i sprzedający produkty Abbott, konsultanci, prelegenci i promotorzy. |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_23)  [40\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_23) | Everyone at Abbott must proactively manage relationships with third parties to ensure that services performed on Abbott’s behalf are carried out in accordance with our expectations and in compliance with applicable laws and regulations.  We must use due diligence when selecting third parties, pay fair market value for services, and accurately document payments for services, fees and the like. | Wszyscy pracownicy Abbott muszą proaktywnie zarządzać relacjami z podmiotami zewnętrznymi, aby zapewnić, że usługi świadczone w imieniu Abbott są świadczone zgodnie z naszymi oczekiwaniami oraz zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.  Przy wyborze podmiotów zewnętrznych musimy zachować należytą staranność, płacić uczciwą wartość rynkową za usługi i dokładnie dokumentować płatności za usługi, opłaty i tym podobne. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_24)  [41\_C\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_24) | Abbott has a strong risk-based Third-Party Compliance program that includes:   * Clear third-party guidelines * Third Party risk assessment and monitoring * Third Party e-learning * Third Party audits performed by Corporate Audit * A robust due-diligence screening process (3PP), including red flag remediation | Firma Abbott wdraża rozbudowany program zgodności dla firm zewnętrznych, który obejmuje:   * jasne wytyczne dla podmiotów zewnętrznych. * ocena ryzyka i monitoring podmiotów zewnętrznych. * szkolenia internetowe dla podmiotów zewnętrznych. * audyty podmiotów zewnętrznych prowadzone przez Wewnętrzny Dział Audytu. * rozbudowany proces analityczno-weryfikacyjny (3PP), który obejmuje eliminację sygnałów ostrzegawczych. |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_25)  [42\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_25) | 3PP is a 4-step integrated risk-based process designed to identify and manage potential risks associated with bribery and corruption when working with third parties who interact with HCPs and government officials on Abbotts’ behalf. | 3PP to składający się z czterech etapów zintegrowany proces oparty na ryzyku, mający na celu identyfikację i zarządzanie potencjalnym ryzykiem związanym z łapownictwem i korupcją podczas pracy z podmiotami zewnętrznymi, które wchodzą w interakcje z pracownikami służby zdrowia i urzędnikami państwowymi w imieniu Abbott. |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_26)  [43\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_26) | In addition to completing the 3PP as applicable, we each have a responsibility to remain vigilant to any potential red flags, and to ensure that the third parties we work with are aware of our expectations and standards. | Oprócz stosownego przeprowadzenia procesu 3PP każdy z nas ma obowiązek zachować czujność wobec wszelkich potencjalnych sygnałów ostrzegawczych i upewnić się, że podmioty zewnętrzne, z którymi współpracujemy, są świadome naszych oczekiwań i standardów. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_27)  [44\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_27) | Remember that Abbott’s prohibition of corruption extends to the third parties with whom we do business, and that enforcement authorities will seek to hold Abbott responsible for their conduct.  If you suspect that anyone is engaged in improper business practices, contact the OEC by reaching out to your local OEC or Legal contact, using our Speak Up website (speakup.abbott.com) or emailing [investigations@abbott.com](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html). | Musimy pamiętać, że obowiązujący w Abbott zakaz korupcji dotyczy także współpracujących z nami podmiotów zewnętrznych, a organy porządkowe odpowiedzialnością za ich czyny obarczają naszą organizację.  Jeśli podejrzewasz, że ktokolwiek jest zaangażowany w niewłaściwe praktyki biznesowe, skontaktuj się z OEC, kontaktując się z osobą do kontaktu z miejscowym OEC albo Działem Prawnym, korzystając z naszej witryny internetowej Speak Up (speakup.abbott.com) albo wysyłając wiadomość e-mail na adres [investigations@abbott.com](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_28)  [45\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_28) | Quick Check  Test your knowledge now!  An Abbott distributor contacts you requesting funding for a new marketing campaign. When you ask questions about how the funds will be used, they inform you that there is a new government process for approving marketing materials and that the distributor must pay an informal “processing fee” to a government employee or the materials won’t be approved for distribution.  Is this okay to provide funding to the distributor for this purpose?  Yes  No  Submit | Szybki test  Sprawdź swoją wiedzę!  Dystrybutor firmy Abbott kontaktuje się z Tobą, prosząc o sfinansowanie nowej kampanii marketingowej. Kiedy zadajesz pytania dotyczące sposobu wykorzystania środków, informuje Cię, że istnieje nowy rządowy proces zatwierdzania materiałów marketingowych i że dystrybutor musi uiścić nieformalną „opłatę manipulacyjną” na rzecz pracownika sektora publicznego, w przeciwnym razie materiały nie zostaną zatwierdzone do dystrybucji.  Czy można zapewnić dystrybutorowi finansowanie w tym celu?  Tak  Nie  Prześlij |
| [Screen 26](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/Toolkit/Social/SMTraining.aspx?showScreen=46_C_28)  [46\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_28) | That's Correct!  That's Not Correct!  From a legal perspective, an inappropriate payment through third parties or suppliers acting on Abbott’s behalf may have the same effect as if we were making the inappropriate payment.  Abbott’s Global Anti-Corruption Policy prohibits facilitation payments, or any payment to a government official to expedite routine government actions. In this case, the distributor making a payment to the local government employee to expedite approval of marketing materials violated company policy. | To jest poprawna odpowiedź!  To nie jest poprawna odpowiedź!  Z prawnego punktu widzenia niewłaściwa płatność za pośrednictwem stron trzecich lub dostawców działających w imieniu Abbott może mieć taki sam skutek, jak w przypadku dokonywania przez nas niewłaściwej płatności.  Globalna polityka antykorupcyjna Abbott zabrania płatności przyspieszających bieg spraw albo jakichkolwiek płatności na rzecz urzędnika państwowego w celu przyspieszenia rutynowych działań rządowych. W takim przypadku dystrybutor dokonujący płatności na rzecz pracownika lokalnego sektora publicznego w celu przyspieszenia zatwierdzenia materiałów marketingowych naruszył politykę firmy. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_29)  [47\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_29) | When facing a difficult decision, always take time to think things through.   * Think about what laws, policies, and procedures might be compromised. * Think about the risks to you and the company. * Think about what effect your decision will have on others. * But, most of all, think about your options. Because you always have options.   And remember, no matter what happens, if you make the right choice, Abbott will always be there to support you. | W obliczu trudnej decyzji zawsze staraj się wszystko przemyśleć.   * Zastanów się, jakie przepisy, zasady i procedury mogą zostać naruszone. * Pomyśl o zagrożeniach dla Ciebie i firmy. * Zastanów się, jaki wpływ będzie miała Twoja decyzja na innych. * Ale przede wszystkim pomyśl o dostępnych możliwościach. Ponieważ zawsze masz możliwość wyboru.   Pamiętaj też, że bez względu na to, co się stanie, jeśli dokonasz właściwego wyboru, Abbott zawsze będzie Cię wspierać. |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_30)  [48\_C\_30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_30) | Hiring for Professional Services  Here are some simple things you can do to ensure you always hire HCPs and others for the right reasons.   * Make sure there is legitimate need for the service. * Always select candidates based on their qualifications and expertise. * Make sure that compensation reflects fair market value.   Never enter into an arrangement in order to inappropriately influence or induce a business decision, even if there are also legitimate reasons for the agreement. | Zatrudnienie w celu świadczenia profesjonalnych usług  Oto kilka prostych rzeczy, które możesz zrobić, aby zawsze zatrudniać pracowników służby zdrowia i inne osoby z właściwych powodów.   * Upewnij się, że istnieje uzasadniona potrzeba dotycząca usługi. * Zawsze wybieraj kandydatów na podstawie ich kwalifikacji i doświadczenia. * Upewnij się, że wynagrodzenie odzwierciedla uczciwą wartość rynkową.   Nie należy nigdy zawierać umów w celu wywarcia niewłaściwego wpływu albo nakłonienia do podjęcia decyzji biznesowej, nawet jeśli istnieją również uzasadnione powody zawarcia umowy. |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_31)  [49\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_31) | Sponsorships  Where expressly permitted by affiliate requirements (reflecting local law, regulations, and industry codes), Abbott may provide support for HCPs to attend third-party conferences, including educational, scientific, and public policy conferences, symposia, workshops, seminars, and similar meetings. | Sponsoring  W sytuacjach, w których jest to wyraźnie dozwolone na mocy wymogów jednostek stowarzyszonych (odzwierciedlających przepisy prawa miejscowego, przepisy regulacyjne i kodeksy branżowe), Abbott może udzielać pracownikom służby zdrowia wsparcia celem umożliwienia im udziału w organizowanych przez podmioty zewnętrzne konferencjach edukacyjnych, naukowych, dotyczących regulacji administracyjnych, sympozjach, warsztatach, seminariach i podobnych spotkaniach. |
| [Screen 30](file:///C:/dev/AbbottProductQuality/courses/EN-US/translation/dummy.com?showScreen=50_C_32)  [50\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_32) | Sponsorships (Continued)  Here are some simple things that you can do to ensure that sponsorships remain appropriate – free of inappropriate influence and inducement.   * Never offer a sponsorship as a reward or inducement. * Always seek and obtain appropriate prior authorization before agreeing to sponsor business expenses for a government employee. * Ensure the meeting is appropriate and check to make sure there is a pre-approved agenda with scientific merit. * Ensure expenses are modest, appropriate, and in compliance with local policy. * Never pay for any expense incurred by a spouse, family member or guest. * Never pay for side trips or entertainment. * Whenever possible, make all payments directly to service providers and do not pay in cash.   Keep in mind that sponsorships are prohibited by law and/or industry code in many jurisdictions. Always consult your local affiliate standards before providing a sponsorship. | Sponsoring (ciąg dalszy)  Oto kilka prostych rzeczy, które możesz zrobić, aby zapewnić, że sponsoring pozostanie na odpowiednim poziomie, unikając wywierania niewłaściwego wpływu i nakłaniania.   * Nigdy nie proponuj sponsoringu jako nagrody lub zachęty. * Zawsze staraj się uzyskać odpowiednie zatwierdzenie przed wyrażeniem zgody na sponsorowanie wydatków służbowych pracownika rządowego. * Upewnij się, że spotkanie jest odpowiednie i sprawdź, czy istnieje wstępnie zatwierdzony program z naukowymi korzyściami. * Upewnij się, że wydatki są skromne, odpowiednie i zgodne z lokalną polityką. * Nigdy nie pokrywaj żadnych wydatków poniesionych przez małżonkę, członka rodziny lub gościa. * Nigdy nie płać za dodatkowe wycieczki lub imprezy sportowo-rozrywkowe. * W miarę możliwości wszystkich płatności należy dokonywać bezpośrednio na rzecz usługodawców i nie płacić gotówką.   Pamiętaj, że w wielu jurysdykcjach sponsoring jest zabroniony na mocy przepisów prawa lub kodeksów branżowych. Zawsze należy zapoznać się z lokalnymi standardami filii przed zapewnieniem sponsoringu. |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_33)  [51\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_33) | Books and Records  Here are some simple things you can do to ensure you meet Abbott’s record-keeping requirements.   * Record every transaction accurately to reflect the actual purpose, actual details, and correct description. * Follow all laws, external accounting requirements, and Abbott’s procedures for recording and reporting financial transactions. * Never deliberately make a false, artificial, misleading, or incomplete entry. * Never establish or maintain an undisclosed or unrecorded account, fund, or asset.   Ask questions if something seems inappropriate or unclear. | Księgi i dokumentacje  Oto kilka prostych rzeczy, które możesz zrobić, aby spełnić wymagania Abbott dotyczące prowadzenia dokumentacji.   * Zapisz każdą transakcję dokładnie, aby odzwierciedlić rzeczywisty cel, właściwe szczegóły i poprawny opis. * Przestrzegaj wszystkich przepisów, zewnętrznych wymagań księgowych i procedur Abbott dotyczących rejestrowania oraz raportowania transakcji finansowych. * Nigdy celowo nie wprowadzaj fałszywych, sztucznych, wprowadzających w błąd lub niekompletnych zapisów. * Nigdy nie zakładaj ani nie przechowuj nieujawnionego lub niezarejestrowanego konta, funduszu lub zasobu.   Zadawaj pytania, jeśli coś wydaje się niewłaściwe lub niejasne. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_34)  [52\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_34) | Items of Value  Check with your local OEC policies and procedures to determine what items of value may be provided to HCPs and other customers. Then use the following guidelines to ensure that meals and other items are never provided, or appear to be provided, as a reward or inducement.   * Only pay for meals and snacks that are reasonable in amount, infrequent, business-related, and in accordance with local policy. * Only offer items of minimal value that are patient health or office/work-related, and in accordance with local policy. Gifts are never permitted. * Never pay for something out of your own pocket.   Never provide meals or hospitality for a spouse, guest, or family member of an HCP or other customer. | Wartościowe przedmioty  Zapoznaj się z politykami i procedurami miejscowego OEC, aby ustalić, jakie korzyści majątkowe mogą być przekazywane pracownikom służby zdrowia i innym klientom. Następnie postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami, aby upewnić się, że posiłki i inne przedmioty nigdy nie są zapewniane lub traktowane jako nagrody lub zachęty.   * Płać tylko za posiłki i przekąski, które są rozsądne pod względem kwoty, rzadkie, związane z biznesem i zgodne z lokalną polityką. * Wręczać można jedynie przedmioty o minimalnej wartości, związane ze zdrowiem pacjenta lub z pracą/biurem i zgodne z naszą polityką lokalną. Prezenty nigdy nie są dozwolone. * Nigdy nie płać za nic z własnej kieszeni.   Nigdy nie oferuj posiłków ani gościnności małżonkowi, gościowi lub członkowi rodziny pracownika służby zdrowia lub innego klienta. |
| [Screen 33](https://319abbott.com/?showScreen=53_C_35)  [53\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_35) | Some examples of improper benefits are cash, gift cards, gifts, entertainment, fake consultancy agreements, inflated commissions, unauthorized discounts or rebates, and anything else of value if given for the wrong reason. | Niektóre przykłady niewłaściwych korzyści to gotówka, karty podarunkowe, upominki, zaproszenia na imprezy kulturalno-rozrywkowe, fałszywe umowy doradztwa, zawyżone prowizje, nieautoryzowane zniżki albo rabaty oraz wszelkie inne korzyści majątkowe, jeśli zostały przekazane z niewłaściwego powodu. |
| [Screen 34](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance?showScreen=54_C_36)  [54\_C\_36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_36) | Quick Check  Test your knowledge now!  You are working on launching a new product. A colleague recommends hiring an HCP as a consultant because of his connections at the Ministry of Health. When you reach out to the consultant, they advise that they will send you a proposal for their services shortly. Upon receiving the proposal, you notice it does not contain any details of the services and that they ask for a very large flat fee.  Should you hire the HCP?  Yes  No  Submit | Szybki test  Sprawdź swoją wiedzę!  Pracujesz nad wprowadzeniem na rynek nowego produktu. Współpracownik rekomenduje zatrudnienie HCP jako konsultanta ze względu na jego powiązania w Ministerstwie Zdrowia. Kiedy kontaktujesz się z konsultantem, mówi Ci, że niedługo prześle propozycję swoich usług. Po otrzymaniu propozycji zauważasz, że nie zawiera ona żadnych szczegółowych informacji dotyczących usług i że żąda on bardzo wysokiej zryczałtowanej opłaty.  Czy należy zatrudnić pracownika służby zdrowia?  Tak  Nie  Prześlij |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_36)  [55\_C\_36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_36) | That's Correct!  That's Not Correct!  Hiring a consultant based on their connections to a regulatory authority may give the appearance that the consulting engagement is improper. Consultants must be selected based on their qualifications and expertise and provide detailed information on the legitimate services they will provide. HCP consultants must also be paid fair market value for their services. | To jest poprawna odpowiedź!  To nie jest poprawna odpowiedź!  Zatrudnienie konsultanta ze względu na jego powiązania z organem regulacyjnym może sprawiać wrażenie, że usługi konsultingowe są niewłaściwe. Konsultantów należy wybierać na podstawie ich kwalifikacji i doświadczenia oraz przedstawiać szczegółowe informacje na temat zgodnych z prawem usług, które będą świadczyć. Konsultanci będący pracownikami służby zdrowia muszą otrzymywać godziwą wartość rynkową za swoje usługi. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_37)  [56\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_37) | After months of rescheduling the inspection of a manufacturing plant by the local government inspector, you call the inspector’s office to urge him to complete the inspection as soon as possible since it is now delaying plant operations. During the call, his assistant guarantees an appointment with the inspector the next day if you deliver him 50 USD in gift cards. You are relieved that it will only cost 50 USD to resolve the issue and provide the gift cards.  Was this an appropriate way to procure the needed inspection?  Yes  No  Submit | Termin kontroli zakładu produkcyjnego przez inspektora administracji samorządowej był przekładany od kilku miesięcy, więc dzwonisz do biura inspektora, aby wezwać go do jak najszybszego przeprowadzenia kontroli, ponieważ opóźnia to działanie zakładu. Podczas rozmowy jego asystent gwarantuje spotkanie z inspektorem następnego dnia, jeśli przekażesz mu 50 USD w formie kart podarunkowych. Czujesz ulgę, że rozwiązanie problemu będzie kosztować tylko 50 USD i przekazujesz karty podarunkowe.  Czy był to odpowiedni sposób na zorganizowanie potrzebnej inspekcji?  Tak  Nie  Prześlij |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_37)  [57\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_37) | That's Correct!  That's Not Correct!  Abbott’s Global Anti-Corruption Policy prohibits facilitation payments. Therefore, you may not make any payment or provide anything of value – no matter how small – to a government official to expedite routine government actions. | To jest poprawna odpowiedź!  To nie jest poprawna odpowiedź!  Globalna polityka antykorupcyjna Abbott zakazuje stosowania płatności przyspieszających bieg spraw. W związku z tym nie wolno dokonywać żadnych, nawet najmniejszych płatności ani przekazywać korzyści majątkowych urzędnikom państwowym w celu przyspieszenia rutynowych działań rządowych. |
| [Screen 36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_38)  [58\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_38) | You have agreed to sponsor a Key Opinion Leader (KOL), who is from a country where the industry code allows HCP sponsorships, to attend an international conference in Greece. The KOL informs you that he plans to stay in Greece after the conference for vacation and asks you to change the return ticket to a later date and that he will pay any additional fees.  Is this okay, since he is disclosing it to you and paying any additional fees?  Yes  No  Submit | Wyraziłeś/wyraziłaś zgodę na sponsorowanie udziału kluczowego opiniodawcy (Key Opinion Leader, KOL) w międzynarodowej konferencji w Grecji; w jego kraju pochodzenia kodeks branżowy zezwala na sponsorowanie pracowników służby zdrowia. Kluczowy opiniodawca informuje Cię, że po konferencji planuje zostać w Grecji na wakacje i prosi o zmianę biletu powrotnego na późniejszy termin oraz że uiści wszelkie dodatkowe opłaty.  Czy to w porządku, skoro informuje Cię o tym i poniesie wszelkie dodatkowe opłaty?  Tak  Nie  Prześlij |
| [Screen 36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_38)  [59\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_38) | That's Correct!  That's Not Correct!  Even though the KOL offers to pay for the trip extension, such an activity can cast doubt on the legitimacy of the entire arrangement. It may appear that Abbott is paying non-business-related expenses as an inducement.  Travel arrangements should be made so that the recipient arrives no more than one day prior to the start of the event and departs no later than one day after the conclusion of the event. | To jest poprawna odpowiedź!  To nie jest poprawna odpowiedź!  Mimo że kluczowy opiniodawca oferuje, że zapłaci za przedłużenie wyjazdu, takie działanie może poddać w wątpliwość zasadność całego przedsięwzięcia. Może się wydawać, że Abbott pokrywa wydatki niezwiązane z biznesem w ramach zachęty.  Podróż należy tak zorganizować, aby HCP dotarł na miejsce najwcześniej jeden dzień przed rozpoczęciem wydarzenia i wyjechał najpóźniej jeden dzień po jego zakończeniu. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_39)  [60\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_39) | Click the arrow to begin your review. | Kliknij strzałkę, aby rozpocząć przegląd. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_39)  [61\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_39) | Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Przegląd  Poświęć chwilę na przegląd pewnych kluczowych pojęć omówionych w tym rozdziale. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_39)  [62\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_39) | Abbott’s Expectations  At Abbott we actively oppose fraud, bribery, and corruption. We earn business the right way. | Oczekiwania Abbott  W Abbott aktywnie sprzeciwiamy się oszustwom, łapownictwu i korupcji. Prowadzimy działalność biznesową we właściwy sposób. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_39)  [63\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_39) | Working with Third Parties  Our expectation is that the third parties we work with comply with all applicable local and international anti-bribery and anti-corruption laws and regulations.  Abbott has established a Third-Party Process (3PP) to identify, address, and prevent potential risks associated with third parties. | Współpraca ze stronami trzecimi  Oczekujemy, że strony trzecie, z którymi współpracujemy, będą przestrzegać wszystkich obowiązujących lokalnych i międzynarodowych praw i przepisów w dziedzinie zwalczania łapownictwa i korupcji.  Abbott stosuje proces weryfikacji stron trzecich (Third Party Process, 3PP), który pomaga nam identyfikować i kontrolować zagrożenia związane ze stronami trzecimi. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_39)  [64\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_39) | Making Right Choices  Even in the most difficult situations, you always have options. Take the time to think things through. | Dokonywanie właściwych wyborów  Nawet w najtrudniejszej sytuacji zawsze masz wybór. Nigdy nie działaj pochopnie i zastanów się nad tym, co zrobisz. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_39)  [65\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_39) | Your responsibility  We all have a responsibility to remain vigilant to any potential red flags or warning signs that indicate our partners are engaged in corrupt practices. | Twoja odpowiedzialność  Obowiązkiem każdego z nas jest zwracanie bacznej uwagi na sygnały ostrzegawcze mogące świadczyć o tym, że nasi partnerzy stosują praktyki korupcyjne. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_39)  [66\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_39) | Where to Go for Support  If you face a difficult choice, or you have a question on a potential bribery or corruption issue, talk to someone in the OEC or Legal. | Gdzie szukać pomocy  Jeśli postawiono Cię przed trudnym wyborem albo masz pytanie dotyczące potencjalnego łapownictwa lub korupcji, porozmawiaj z kimś z OEC albo działu prawnego. |
| [Screen 40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_41)  [71\_C\_41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_41) | Take a moment to confirm that you understand your responsibilities related to anti-corruption.  I confirm that I understand my responsibilities regarding anti-corruption and know where to locate and review the applicable Policies and Procedures.  Confirm | Poświęć chwilę, aby potwierdzić, że rozumiesz swoje obowiązki związane z przeciwdziałaniem korupcji.  Potwierdzam, że rozumiem swoje obowiązki związane z przeciwdziałaniem korupcji oraz wiem, gdzie można znaleźć obowiązujące polityki i procedury i zapoznać się z nimi.  Potwierdź |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_42)  [74\_C\_42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_42) | The Knowledge Check that follows consists of 10 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  WHEN YOU ARE READY, CLICK THE KNOWLEDGE CHECK BUTTON. | Poniższy Sprawdzian wiedzy składa się z 10 pytań. Zaliczenie kursu wymaga uzyskania wyniku na poziomie co najmniej 80% poprawnych odpowiedzi.  GDY BĘDZIESZ GOTOWY/-A, KLIKNIJ PRZYCISK **SPRAWDZIAN WIEDZY**. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_43)  [75\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_43) | [1] Which of the following is never an appropriate business transaction? | [1] Które z poniższych działań nigdy nie stanowi odpowiedniej transakcji biznesowej? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_43)  [76\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_43) | [1] Hiring an HCP to speak about a particular disease area due to their skills and expertise.  [2] Providing a reasonable meal to attendees of an Abbott-sponsored educational program.  [3] Arranging a charitable contribution for a local organization.  [4] Hiring an HCP to conduct an educational program to thank them for using Abbott products.  Next | [1] Zatrudnienie pracownika służby zdrowia, który opowie o konkretnej chorobie na podstawie swoich umiejętności i wiedzy.  [2] Zapewnienie uzasadnionego posiłku uczestnikom programu edukacyjnego sponsorowanego przez Abbott.  [3] Zorganizowanie zbiórki charytatywnej dla lokalnej organizacji.  [4] Zatrudnienie pracownika służby zdrowia w celu przeprowadzenia programu edukacyjnego, aby podziękować mu za korzystanie z produktów Abbott.  Dalej |
| Screen 43  Question 1: Feedback  77\_C\_43 | Hiring an HCP to conduct an educational program due to their skills and expertise is permitted, however, hiring an HCP as a thank you for using Abbott products is inappropriate because this may be perceived as a bribe. | Zatrudnienie pracownika służby zdrowia w celu programu edukacyjnego ze względu na jego umiejętności i wiedzę jest dozwolone, natomiast zatrudnianie pracownika służby zdrowia w ramach podziękowania za korzystanie z produktów Abbott jest niewłaściwe, ponieważ może być postrzegane jako łapówka. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_43)  [78\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_43) | [2] The consequences for individuals involved in bribery and corruption can include: | [2] Konsekwencje dla osób zaangażowanych w łapownictwo i korupcję mogą obejmować: |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_43)  [79\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_43) | [1] Reputational damage.  [2] Fines and penalties.  [3] Termination of employment.  [4] Prison time.  [5] All of the above.  Next | [1] Utratę dobrej reputacji.  [2] Grzywny i kary.  [3] Rozwiązanie stosunku pracy.  [4] Karę pozbawienia wolności.  [5] Wszystkie powyższe.  Dalej |
| Screen 43  Question 2: Feedback  80\_C\_43 | The consequences for individuals involved in bribery and corruption can include reputational damage, fines and penalties, termination of employment, and even prison time. | Konsekwencje dla osób zaangażowanych w łapownictwo i korupcję mogą obejmować utratę reputacji, grzywny i kary, rozwiązanie stosunku pracy, a nawet karę pozbawienia wolności. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_43)  [81\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_43) | [3] A sales representative in Vietnam also owns a small jewellery shop. She decides it would be nice to provide small gifts from her shop to HCPs who have not prescribed Abbott product lately. Is this okay? | [3] Przedstawiciel handlowy w Wietnamie jest również właścicielem małego sklepu z biżuterią. Postanawia, że byłoby miło przekazać drobne upominki ze swojego sklepu pracownikom służby zdrowia, którzy ostatnio nie przepisali produktu Abbott. Czy to w porządku? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=82_C_43)  [82\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=82_C_43) | [1] Yes  [2] No  Next | [1] Tak  [2] Nie  Dalej |
| Screen 43  Question 3: Feedback  83\_C\_43 | Abbott’s policy prohibits gifts to HCPs. Because the sales representative is acting as an Abbott representative, the gifts are prohibited even though she is paying for them. Providing the gifts could also be perceived as a bribe for future business. | Polityka Abbott zabrania wręczania upominków pracownikom służby zdrowia. Przedstawiciel handlowy działa w charakterze przedstawiciela Abbott, dlatego przekazywanie upominków jest niedozwolone, mimo że on za nie płaci. Przekazywanie upominków może być również postrzegane jako łapówka w zamian za przyszłe zlecenia. |
| [Screen 43](file:///C:/dev/AbbottProductQuality/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf?showScreen=84_C_43)  [84\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=84_C_43) | [4] Imagine you are a sales manager who receives a call from someone you know at a competitor stating that a third party who is supporting Abbott by providing a contracted sales force in a new market is providing lavish meals to customers who purchase Abbott products over the competitor’s products. What should you do? | [4] Wyobraź sobie, że jesteś kierownikiem ds. sprzedaży i odbierasz telefon od osoby prowadzącej działalność konkurencyjną, która twierdzi, że osoba trzecia, wspierająca Abbott poprzez zapewnianie pracowników ds. sprzedaży na nowym rynku, sponsoruje wystawne posiłki klientom, którzy kupują produkty Abbott zamiast produktów konkurencji. Jak powinieneś się zachować? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=85_C_43)  [85\_C\_43](mailto:investigations@abbott.com?showScreen=85_C_43) | [1] Nothing, since it was a competitor who shared the information.  [2] Nothing, since lavish meals are customary in the new market.  [3] Immediately report the matter to OEC.  [4] Research new distributors in case the information shared is true.  Next | [1] Nic nie robić, ponieważ informacja ta pochodzi od konkurenta.  [2] Nic nie robić, ponieważ wystawne posiłki są zwyczajowo zapewniane na nowym rynku.  [3] Niezwłocznie zgłosić sprawę do OEC.  [4] Poszukać nowych dystrybutorów na wypadek, gdyby udostępniane informacje okazały się prawdziwe.  Dalej |
| Screen 43  Question 4: Feedback  86\_C\_43 | Abbott is committed to conducting business free from the influence of corruption. That means that none of us should ever, directly or through an intermediary, offer or give anything of value to anyone to improperly influence business, nor should we ever accept anything of value from a third party in return for preferential treatment. | Abbott zobowiązuje się do prowadzenia działalności w sposób wolny od wpływów korupcyjnych. Oznacza to, że nikt z nas nigdy nie powinien, bezpośrednio ani przez pośrednika, oferować lub przekazywać niczego wartościowego, aby ktokolwiek mógł niewłaściwie wpływać na działalność gospodarczą, ani też nie powinniśmy przyjmować niczego wartościowego od strony trzeciej w zamian za preferencyjne traktowanie. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_43)  [87\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_43) | [5] Abbott has a strong risk-based Third-Party Compliance program that includes: | [5] Abbott wdraża rozbudowany program zgodności dla podmiotów zewnętrznych oparty na ryzyku, który obejmuje: |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_43)  [88\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_43) | [1] Clear Third Party guidelines and e-learning  [2] Third Party risk assessment and monitoring  [3] Third Party audits performed by Corporate Audit  [4] A robust due-diligence screening process (3PP), including red flag remediation.  [5] All of the above  Next | [1] Jasne wytyczne dla podmiotów zewnętrznych i szkolenia internetowe  [2] Ocena ryzyka i monitoring podmiotów zewnętrznych  [3] Audyty podmiotów zewnętrznych prowadzone przez Wewnętrzny Dział Audytu  [4] Rozbudowany proces analityczno-weryfikacyjny (3PP), który obejmuje eliminację sygnałów ostrzegawczych  [5] Wszystkie powyższe  Dalej |
| Screen 43  Question 5: Feedback  89\_C\_43 | 3PP is a 4-step integrated risk-based process designed to identify and manage potential risks associated with bribery and corruption when working with third parties who interact with HCPs and government officials on Abbott’s behalf. | 3PP to składający się z czterech etapów zintegrowany proces oparty na ryzyku, mający na celu identyfikację i zarządzanie potencjalnym ryzykiem związanym z łapownictwem i korupcją podczas pracy z podmiotami zewnętrznymi, które wchodzą w interakcje z pracownikami służby zdrowia i urzędnikami państwowymi w imieniu Abbott. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_43)  [90\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_43) | [6] Imagine you are working with a travel agency who is arranging travel for HCPs who perform proctoring services for Abbott. When looking at the receipts submitted by the travel agency, you notice they don’t add up to the request for reimbursement sought from Abbott. You also notice that some receipts are missing information, including travel dates. What should you do? | [6] Wyobraź sobie, że współpracujesz z biurem podróży, które organizuje podróże dla pracowników służby zdrowia świadczących dla Abbott usługi związane z proctoringiem. Podczas przeglądania rachunków przesłanych przez biuro podróży zauważysz, że nie zgadzają się one z wnioskiem o zwrot kosztów złożonym do Abbott. Zauważasz również, że na niektórych rachunkach brakuje informacji, w tym dat podróży. Jak powinieneś się zachować? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=91_C_43)  [91\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=91_C_43) | [1] Inform the travel agency that Abbott cannot make payment in the absence of accurate and complete documentation.  [2] Process the receipts since there is only some information missing.  [3] Advise the travel agency that next time they need to double check their documentation for accuracy.  [4] Nothing, since the agency is new.  Next | [1] Poinformuj biuro podróży, że Abbott nie może dokonać płatności z powodu braku dokładnej i kompletnej dokumentacji.  [2] Zatwierdź rachunki, ponieważ brakuje tylko niektórych informacji.  [3] Poinformuj biuro podróży, że następnym razem muszą dokładnie sprawdzić swoją dokumentację.  [4] Nic, ponieważ to nowe biuro.  Dalej |
| Screen 43  Question 6: Feedback  92\_C\_43 | Abbott’s books and records must completely and accurately reflect all transactions. Therefore, it’s critical that third parties performing services for Abbott provide complete documentation that accurately reflects the actual purpose and details of the transactions. | Księgi i dokumentacje Abbott muszą całkowicie i dokładnie odzwierciedlać wszystkie transakcje. Dlatego tak ważne jest, aby strony trzecie świadczące usługi na rzecz Abbott dostarczały pełną dokumentację, która dokładnie odzwierciedla rzeczywisty cel i szczegóły transakcji. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_43)  [93\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_43) | [7] You are working in an affiliate where it is allowed to sponsor HCPs to attend educational conferences. You are in the process of selecting HCPs to attend a conference. The criteria that you use for selection include: (1) whether the topic of the conference falls within the HCP’s area of expertise; (2) whether Abbott has sponsored the HCP in the past year; and (3) whether the HCP is likely to recommend Abbott products or utilize Abbott devices after attending the event. Are these criteria appropriate? | [7] Pracujesz w jednostce stowarzyszonej, w której dozwolone jest sponsorowanie udziału pracowników służby zdrowia w konferencjach edukacyjnych. Znajdujesz się w trakcie procesu wyboru pracowników służby zdrowia do uczestnictwa w konferencji. Kryteria wyboru obejmują: (1) czy temat konferencji mieści się w obszarze specjalizacji pracownika służby zdrowia; (2) czy Abbott sponsorowała pracownika służby zdrowia w ostatnim roku; oraz (3) czy jest prawdopodobne, że pracownik służby zdrowia poleci produkty Abbott lub skorzysta z urządzeń firmy Abbott po udziale w wydarzeniu. Czy te kryteria są właściwe? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_43)  [94\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_43) | [1] Yes. The two key criteria that must always be met when sponsoring individuals are that the sponsorship: is relevant to the HCP’s area of expertise, and is not being used as a reward or inducement for business. The fact that you are checking to make sure that Abbott has not sponsored the HCP in the past year helps to ensure the latter.  [2] Yes. As long as the reason for sponsoring the HCP is not to influence or reward the individual, you are able to consider the return on your investment – whether or not the individual will continue to prescribe Abbott products.  [3] No. Sponsorship decisions cannot be based on the criterion that the HCP is likely to recommend Abbott products or utilize Abbott devices after attending a sponsored event.  [4] Yes. As long as at least one of the criteria is appropriate, the presence of additional inappropriate criteria is not relevant.  Next | [1] Tak. Dwa kluczowe kryteria, które muszą zostać spełnione przy sponsorowaniu osób fizycznych: sponsoring powinien wiązać się z obszarem specjalizacji pracownika służby zdrowia oraz sponsoring nie może stanowić nagrody ani zachęty do przeprowadzenia transakcji. Sprawdzenie, czy firma Abbott nie sponsorowała już HCP w zeszłym roku, gwarantuje spełnienie drugiego kryterium.  [2] Tak. Jeśli tylko powodem sponsorowania pracownika służby zdrowia nie jest wywarcie na niego wpływu czy przekazanie mu nagrody, masz prawo uwzględniać zwrot z inwestycji – w tym przypadku dalsze przepisywanie produktów Abbott.  [3] Nie. Sponsoring nie może zależeć od tego, czy uczestnictwo w sponsorowanym wydarzeniu skłoni pracownika służby zdrowia do polecania produktów lub korzystania z urządzeń Abbott.  [4] Tak. Dopóki co najmniej jedno z kryteriów jest właściwe, stosowanie innych niewłaściwych kryteriów nie jest istotne.  Dalej |
| Screen 43  Question 7: Feedback  95\_C\_43 | Sponsorship decisions may never be made as a reward for prior use, or as an inducement to use more of our products or devices in the future. Keep in mind, in many jurisdictions sponsorships are prohibited. Always consult your affiliate procedures before providing a sponsorship. | Decyzje w zakresie sponsoringu nie mogą stanowić ani nagrody za wcześniejsze wykorzystywanie naszych produktów lub urządzeń, ani zachęty do ich większego wykorzystania. Należy pamiętać, że w wielu jurysdykcjach sponsoring jest zabroniony. Zawsze należy zapoznać się z procedurami filii przed zapewnieniem sponsoringu. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_43)  [96\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_43) | [8] You are an Abbott Sales Representative in India. After educating an HCP on one of our products, she informs you that an Abbott competitor offered her a new iPad if she agreed to help them increase sales. What should you do? | [8] Jesteś przedstawicielem handlowym Abbott w Indiach. Po przeszkoleniu pracownika służby zdrowia w zakresie jednego z naszych produktów, informuje on, że konkurent Abbott zaproponował mu nowego iPada, jeśli zgodzi się pomóc mu w zwiększeniu sprzedaży. Jak powinieneś się zachować? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_43)  [97\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_43) | [1] Inform the HCP that you would be willing to offer the same incentive to stay competitive.  [2] Inform the HCP that while you cannot offer her a new iPad, you would like to take her to an expensive restaurant to further discuss Abbott products.  [3] Inform the HCP that Abbott does business the right way – therefore you cannot offer anything of value that may inappropriately influence her decision making. Then, report the situation to the OEC immediately.  Next | [1] Poinformuj pracownika służby zdrowia, że był(-a)byś skłonny(-a) zaoferować taką samą korzyść, aby pozostać konkurencyjnym.  [2] Poinformuj pracownika służby zdrowia, że mimo że nie możesz zaoferować mu nowego iPada, chcesz zabrać go do drogiej restauracji, aby dalej omawiać produkty Abbott.  [3] Poinformuj pracownika służby zdrowia, że Abbott prowadzi interesy we właściwy sposób, dlatego nie możesz zaoferować niczego wartościowego, co mogłoby niewłaściwie wpłynąć na podjęcie przez niego decyzji. Następnie natychmiast zgłoś sytuację do OEC.  Dalej |
| Screen 43  Question 8: Feedback  98\_C\_43 | You should never offer, promise, give, or receive anything of value in order to gain an improper business advantage or to obtain or retain business. Irrespective of what competitors do, you must comply with applicable law and Abbott policy, including the requirements in Abbott’s Global Anti-Corruption Policy (GLB-ANTI-CORRUPTION). When in doubt, always consult with Legal or the OEC. | Nie wolno nigdy oferować, obiecywać, wręczać ani przyjmować żadnych korzyści majątkowych w celu uzyskania nienależnej przewagi biznesowej albo też uzyskania czy zatrzymania zamówień. Niezależnie od tego, co robią konkurenci, musisz przestrzegać obowiązującego prawa i polityki Abbott, w tym wymogów zawartych w Globalnej polityce antykorupcyjnej Abbott (GLB-ANTI-CORRUPTION). W razie wątpliwości należy zawsze skonsultować się z działem prawnym lub OEC. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=99_C_43)  [99\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=99_C_43) | [9] Which of the following are examples of items of value that must not be given to win business? | [9] Które z poniższych opcji są przykładami wartościowych przedmiotów, których nie wolno wręczać w celu pozyskania klientów? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=100_C_43)  [100\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=100_C_43) | [1] Trips to HCPs and their families to visit spas, casinos or other venues known for entertainment.  [2] Grants for future research or educational projects.  [3] Donations to government officials’ favorite charities.  [4] All of the above.  Next | [1] Wyjazdy dla HCP i ich rodzin do SPA, kasyna czy innych miejsc znanych z rozrywki.  [2] Dotacje na przyszłe projekty badawcze albo edukacyjne.  [3] Darowizny na rzecz ulubionych organizacji charytatywnych urzędników państwowych.  [4] Wszystkie powyższe.  Dalej |
| Screen 43  Question 9: Feedback  101\_C\_43 | Abbott’s standards on bribery and corruption, found in the Global Anti-Corruption Policy (GLB-ANTI-CORRUPTION), are consistent with our commitment to conduct business with honesty, fairness, and integrity. This means offering or giving items of value to win business is never permitted. | Stosowane przez Abbott standardy dotyczące łapownictwa i korupcji, które można znaleźć w Globalnej polityce antykorupcyjnej (GLB-ANTI-CORRUPTION), są zgodne z naszym zobowiązaniem do prowadzenia działalności w sposób uczciwy, sprawiedliwy i etyczny. Oznacza to, że oferowanie lub przekazywanie wartościowych przedmiotów w celu osiągnięcia korzyści biznesowej nie jest dozwolone. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_43)  [102\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_43) | 10  An HCP that is a key opinion leader asks if you could arrange some support for an education program that he wants to participate in exchange for additional business opportunities for Abbott. Which option is most appropriate? | 10  HCP, który jest kluczowym opiniodawcą, pyta, czy mógłbyś zorganizować wsparcie dla programu edukacyjnego, w którym chciałby uczestniczyć w zamian za dodatkowe możliwości biznesowe dla Abbott. Która opcja jest najlepsza? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=103_C_43)  [103\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=103_C_43) | [1] Firmly reject the request on the basis that it violates Abbott’s Anti-corruption Policy.  [2] Tell the HCP that you will ask your manager.  [3] Agree to the request, as the HCP is a key opinion leader with a lot of influence.  [4] None of the above  Submit | [1] Zdecydowane odrzucenie prośby, ponieważ narusza ona Politykę antykorupcyjną Abbott.  [2] Poinformowanie HCP, że zapytasz swojego przełożonego.  [3] Zgoda na prośbę, ponieważ HCP jest kluczowym opiniodawcą z dużym wpływem.  [4] Żadne z powyższych  Prześlij |
| Screen 43  Question 10: Feedback  104\_C\_43 | Abbott is subject to laws and regulations that prohibit offering or promising improper payments or benefits to government officials or private companies and individuals. At Abbott, we make no distinction between bribery of government officials and commercial bribery – both are strictly prohibited. | Abbott podlega przepisom prawa, które zabraniają oferowania albo obiecywania niedozwolonych płatności albo korzyści urzędnikom państwowym albo spółkom prywatnym i osobom fizycznym. W Abbott nie dokonujemy rozróżnienia między przekupstwem urzędników państwowych a przekupstwem komercyjnym − oba są surowo zabronione. |
| [Screen 44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=105_C_44)  [105\_C\_44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=105_C_44) | No results are available, as you have not completed the Knowledge Check.  Congratulations! You have successfully passed the Knowledge Check.  Please review your results below by clicking on each question.  Once you're done, click the forward arrow to take a short survey.  Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question.  When you are done, click the Retake button. | Brak dostępnych wyników, gdyż nie ukończyłeś(-aś) Sprawdzianu wiedzy.  Gratulacje! Pomyślnie zaliczono Sprawdzian wiedzy.  Klikaj poszczególne pytania, by przejrzeć swoje wyniki.  Po zakończeniu kliknij strzałkę w prawo, aby wypełnić krótką ankietę.  Niestety nie zaliczyłeś(-aś) Sprawdzianu wiedzy. Przeznacz kilka minut, by przejrzeć swoje wyniki, klikając każde pytanie.  Po przejrzeniu wyników kliknij przycisk Podejdź ponownie do sprawdzianu. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=112_C_200)  [112\_C\_200](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/Toolkit/Social/SMTraining.aspx?showScreen=112_C_200) | Where to Go for Support | Gdzie szukać pomocy |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=113_C_200)  [113\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=113_C_200) | Manager  If you have questions about your interactions with those outside of Abbott, the best place to start is with your manager. | Manager  Jeśli masz pytania dotyczące Twoich interakcji z osobami spoza Abbott, najlepiej zwróć się najpierw do swojego managera. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=114_C_200)  [114\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=114_C_200) | Written Standards   * For our company’s fundamental set of expectations about interactions with others, consult our [Code of Business Conduct](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). * Consult Abbott’s Global Anti-Corruption Policy (GLB-ANTI-CORRUPTION) for guidance on the company’s anti-corruption requirements. * Click [here](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) to access the policy on the OEC website on Abbott World. * For more information about Third-Party Compliance, including the 3rd Party Process (3PP), visit the: * [Third Party Compliance](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) section of the OEC website on Abbott World. * [Third Party Guidelines.](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) * 3PP system: [Abbott 3rd Party Program (319abbott.com)](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). * For 3PP related questions, contact your Local OEC or [3PP team](mailto:OEC3PCSupport@abbott.com). | Pisemne standardy   * Aby zapoznać się z podstawowym zestawem oczekiwań dotyczących interakcji z osobami spoza firmy, przejrzyj [Kodeks Postępowania w Biznesie](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). * Zapoznaj się z Globalną polityką antykorupcyjną Abbott (GLB-ANTI-CORRUPTION), aby uzyskać wskazówki dotyczące wymogów antykorupcyjnych firmy. * Kliknij [tutaj](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/anti-corruption-policy.aspx), aby uzyskać dostęp do polityki w witrynie internetowej OEC w serwisie Abbott World. * Więcej informacji na temat przestrzegania przepisów przez podmioty zewnętrzne, w tym procesu dla podmiotów zewnętrznych (3PP), można znaleźć pod adresem: * Sekcja [Przestrzegania przepisów przez podmioty zewnętrzne](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) w witrynie internetowej OEC w serwisie Abbott World. * [Wytyczne dla podmiotów zewnętrznych.](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) * System 3PP: [Program dla podmiotów zewnętrznych Abbott (319abbott.com)](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). * Na pytania dotyczące 3PP odpowiadają: lokalne OEC lub [zespół 3PP](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). |
| [Screen 46](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal?showScreen=115_C_200)  [115\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=115_C_200) | OFFICE OF ETHICS AND COMPLIANCE (OEC)   * The OEC is a global resource available to address your questions or concerns about bribery and corruption. * Visit the [Contact OEC](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) page on the [OEC website](mailto:OEC3PCSupport@abbott.com) on [Abbott World](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?icid=AW_MN_ORG_OEC). * If you have any concerns about corrupt business activities, either within the company or in your dealings with customers or other third parties, you can report your concerns to the OEC ([investigations@abbott.com](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html)) or Legal, or call our multilingual [Ethics and Compliance Helpline](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) available globally 24/7. | BIURO ETYKI I ZGODNOŚCI (OEC)   * OEC jest globalnym organem, do którego możesz kierować swoje pytania lub wątpliwości związane z łapownictwem i korupcją. * Wejdź na stronę [Kontakt z Biurem ds. Etyki i Zgodności](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/) w [witrynie internetowej OEC](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) w serwisie [Abbott World](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/Home.aspx?icid=AW_MN_ORG_OEC). * Jeśli masz jakiekolwiek wątpliwości dotyczące korupcyjnych działań biznesowych, zarówno w firmie, jak i w kontaktach z klientami lub innymi podmiotami zewnętrznymi, możesz zgłosić swoje problemy do OEC ([investigations@abbott.com](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html" \t "_blank)) lub działu prawnego, lub zadzwonić na naszą prowadzoną w wielu językach [Infolinię ds. zaufania w zakresie etyki i zgodności](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html" \t "_blank) dostępną przez całą dobę, 7 dni w tygodniu na całym świecie. |
| [Screen 46](mailto:investigations@abbott.com?showScreen=116_C_200)  [116\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=116_C_200) | Legal Division  Contact the Legal Division with questions or concerns about legal implications of bribery and corruption.   * Click [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/default.aspx) to access the Legal home page on Abbott World. | Dział Prawny  Skontaktuj się z działem prawnym, jeśli masz pytania lub wątpliwości dotyczące prawnych konsekwencji łapownictwa i korupcji.   * Kliknij [tutaj](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html), aby uzyskać dostęp do strony głównej Działu Prawnego w serwisie Abbott World. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=117_C_200)  [117\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=117_C_200) | Course Resources  Transcript  Click [here](file:///C:/dev/AbbottGAC2/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) for a full transcript of the course | Materiały kursu  Transkrypt  Kliknij [tutaj](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html), aby wyświetlić pełny transkrypt kursu |
| 118\_toc\_1 | Our Philosophy | Nasza filozofia |
| 119\_toc\_2 | Global Anti-corruption | Zwalczanie korupcji w ujęciu globalnym |
| 120\_toc\_3 | Our Philosophy | Nasza filozofia |
| 121\_toc\_4 | Objectives | Cele |
| 122\_toc\_5 | Table of Contents | Spis treści |
| 123\_toc\_6 | Introduction to Global Anti-corruption | Wprowadzenie do Globalnej polityki antykorupcyjnej |
| 124\_toc\_7 | Our Business Interactions | Nasze interakcje biznesowe |
| 125\_toc\_8 | The Importance of Anti-corruption | Znaczenie przeciwdziałania korupcji |
| 126\_toc\_9 | Laws and Regulations | Przepisy prawa i regulacje |
| 127\_toc\_10 | The Law and Abbott's Standards | Prawo i standardy Abbott |
| 128\_toc\_11 | The Consequences of Poor Decision Making | Konsekwencje złego podejmowania decyzji |
| 129\_toc\_12 | The Impact on Our Business | Wpływ na naszą działalność biznesową |
| 130\_toc\_13 | Abbott's Expectations | Oczekiwania Abbott |
| 131\_toc\_14 | Working with Third Parties | Współpraca ze stronami trzecimi |
| 132\_toc\_15 | Making the Right Choice | Podejmowanie właściwej decyzji |
| 133\_toc\_16 | Your Commitment | Twoje zobowiązanie |
| 134\_toc\_17 | Your Commitment | Twoje zobowiązanie |
| 135\_toc\_18 | Knowledge Check | Sprawdzian wiedzy |
| 136\_toc\_19 | Introduction | Wprowadzenie |
| 137\_toc\_20 | Assessment | Ocena |
| 138\_toc\_21 | Feedback | Informacje zwrotne |
| 139\_toc\_22 | Survey | Ankieta |
| 140\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit | Kurs nie może połączyć się z LMS. Kliknij przycisk „OK”, aby kontynuować i przejrzeć ponownie kurs. Uwaga: karta certyfikacyjna kursu może być niedostępna. Kliknij przycisk „Anuluj”, aby wyjść |
| 141\_string\_2 | All questions remain unanswered | Wszystkie pytania pozostają bez odpowiedzi |
| 142\_string\_3 | Questions | Pytania |
| 143\_string\_4 | Question | Pytanie |
| 144\_string\_5 | not answered | bez odpowiedzi |
| 145\_string\_6 | That's correct! | To jest poprawna odpowiedź! |
| 146\_string\_7 | That's not correct! | To nie jest poprawna odpowiedź! |
| 147\_string\_8 | Feedback: | Informacje zwrotne: |
| 148\_string\_9 | Global Anti-corruption | Zwalczanie korupcji w ujęciu globalnym |
| 149\_string\_10 | Knowledge Check | Sprawdzian wiedzy |
| 150\_string\_11 | Submit | Prześlij |
| 151\_string\_12 | Retake | Podejdź ponownie do sprawdzianu |
| 152\_string\_13 | Course Description: As a healthcare company, it is critical that we always do what is right for the many people we serve. This includes complying with all applicable laws and regulations. In this course, employees will learn how to comply with anti-corruption and anti-bribery laws designed to preventing improper influence in Abbott’s business transactions. This course will take approximately 30 minutes to complete. | Opis kursu: Dla nas, jako firmy z branży opieki zdrowotnej, ważne jest, abyśmy zawsze postępowali słusznie wobec wielu osób, którym służymy. Obejmuje to przestrzeganie wszystkich obowiązujących przepisów prawa. Podczas tego kursu pracownicy dowiedzą się, jak przestrzegać przepisów dotyczących przeciwdziałania łapownictwu i korupcji mających na celu zapobieganie niewłaściwemu wpływowi w transakcjach biznesowych Abbott. Przejście tego kursu zajmie około 30 minut. |
| 153\_string\_14 | Menu | Menu |
| 154\_string\_15 | Resources | Zasoby |
| 155\_string\_16 | Reference Material | Materiały referencyjne |
| 156\_string\_17 | Audio | Materiały audio |
| 157\_string\_18 | Exit | Wyjdź |
| 158\_string\_19 | Close | Zamknij |
| 159\_string\_20 | Comment... | Skomentuj... |

Product Quality Translation Table 2024

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| [Screen 0](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1)  [1\_C\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1) | Product Quality Complaint and Adverse Event Reporting at Abbott  Click the forward arrow. | Reklamacja dotycząca jakości produktu i zgłaszanie zdarzeń niepożądanych w Abbott  Kliknij strzałkę w prawo. |
| [Screen 1](https://www.abbott.com/policies/anti-corruption.html?showScreen=2_C_2)  [2\_C\_2](https://319abbott.com/?showScreen=2_C_2) | We do business the right way, by making ethical and compliant decisions in connection with our work.  Abbott is dedicated to improving healthcare by providing high-quality, safe, and effective products and ensuring compliance. | Prowadzimy działalność we właściwy sposób, podejmując etyczne i zgodne z przepisami decyzje związane z naszą pracą.  Abbott dąży do poprawy opieki zdrowotnej poprzez dostarczanie bezpiecznych i skutecznych produktów o wysokiej jakości oraz zapewnianie zgodności z przepisami. |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3)  [3\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3) | Upon the completion of this course, you will be able to:   * Know what a product quality complaint is. * Know what an adverse event is. * Identify a product quality complaint and adverse event. * Know how and when to report a product quality complaint and adverse event. * Know where to go for help and to get support. | Po ukończeniu tego kursu będziesz w stanie:   * Rozumieć, czym jest reklamacja dotycząca jakości produktu. * Rozumieć, czym jest zdarzenie niepożądane. * Zidentyfikować reklamację dotycząca jakości produktu i zdarzenie niepożądane. * Dowiedzieć się, w jaki sposób i kiedy zgłosić reklamację dotycząca jakości produktu i zdarzenie niepożądane. * Dowiedzieć się, gdzie zwrócić się o pomoc i uzyskać wsparcie. |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4)  [4\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4) | [1] Our Philosophy  1 minute  [2] Introduction  3 minutes  [3] Product Quality and Adverse Events  5 minutes  [4] Your Commitment  1 minutes  [5] Knowledge Check  5 minutes  Learning Progress  This Topic is now available. | [1] Nasza filozofia  1 minuta  [2] Wprowadzenie  3 minuty  [3] Jakość dotycząca produktu i zdarzenia niepożądane  5 minut  [4] Twoje zobowiązanie  1 minuta  [5] Sprawdzian wiedzy  5 minut  Postęp kursu  Ten temat jest już dostępny. |
| [Screen 4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5)  [5\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5) | We are a global, diverse healthcare company, and our customers depend on us to design and distribute safe products.  To do this, we must maintain a high level of integrity and vigilance in our processes and in the marketplace. It is our responsibility to understand what constitutes a product quality complaint and an adverse event, and how to report them internally. | Jesteśmy globalną, zróżnicowaną firmą z branży opieki zdrowotnej, a nasi klienci polegają na nas, jeśli chodzi o projektowanie i dystrybucję bezpiecznych produktów.  W tym celu musimy zachować wysoki poziom uczciwości i czujności w naszych procesach i na rynku. Naszym obowiązkiem jest zrozumienie, co stanowi reklamację dotyczącą jakości produktu i zdarzenie niepożądane oraz w jaki sposób należy je zgłaszać wewnątrz firmy. |
| [Screen 5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6)  [6\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6) | It is important that the relevant quality or vigilance teams are informed as quickly as possible, so they can carefully assess whether Abbott has any obligation to file a report with regulatory authorities concerning an Abbott product quality complaint and/or adverse event. | Ważne jest, aby odpowiednie zespoły ds. jakości albo nadzoru zostały poinformowane najszybciej, jak to możliwe, aby mogły dokładnie ocenić, czy Abbott ma obowiązek dokonać zgłoszenia do organów regulacyjnych na temat reklamacji dotyczącej jakości produktu Abbott lub zdarzenia niepożądanego. |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7)  [7\_C\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7) | All Abbott employees, no matter their roles and responsibilities, or the department they work for, must be diligent in reporting complaints – including product quality complaints and/or adverse events related to Abbott products – to the appropriate internal Abbott unit or function.  Not only is it the right thing to do to keep our customers safe; it is also the law. | Wszyscy pracownicy Abbott, bez względu na ich role i obowiązki albo dział, w którym pracują, muszą starannie zgłaszać reklamacje – w tym reklamacje dotyczące jakości produktów lub zdarzenia niepożądane związane z produktami Abbott – do odpowiedniej wewnętrznej jednostki albo działu Abbott.  Jest to nie tylko właściwe postępowanie w celu zapewnienia bezpieczeństwa naszym klientom, ale jest to również zgodne z prawem. |
| [Screen 7](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html?showScreen=8_C_8)  [8\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8) | For this course, Abbott products include pharmaceuticals, nutrition products, medical devices, diagnostics, and other products that are Abbott branded or branded with the name of any Abbott subsidiary, or for which Abbott is the exclusive distributor in any geography. | W tym kursie produkty Abbott obejmują produkty farmaceutyczne, odżywcze, wyroby medyczne, diagnostyczne i inne produkty, które są oznaczone marką Abbott albo nazwą dowolnej jednostki zależnej Abbott, albo w przypadku których Abbott jest wyłącznym dystrybutorem w dowolnym regionie. |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_10)  [10\_C\_10](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Quality/Pages/Home.aspx?showScreen=10_C_10) | What is a product complaint?  In this course, a product quality complaint is any written, electronic, or oral communication that alleges deficiencies in a distributed product related to:   * Physical characteristics * Identity * Quality * Purity * Potency * Durability * Reliability * Safety * Effectiveness * Performance   For infant formula only, any expression of dissatisfaction with the product is also considered a complaint. | Czym jest reklamacja dotycząca produktu?  W tym kursie **reklamacją dotyczącą jakości produktu** są wszelkie pisemne, elektroniczne albo ustne komunikaty dotyczące rzekomych braków w dystrybuowanym produkcie w odniesieniu do poniższych właściwości:   * Cechy fizyczne * Identyfikacja * Jakość * Czystość * Siła działania * Trwałość * Niezawodność * Bezpieczeństwo * Skuteczność * Wydajność   Tylko w przypadku preparatów dla niemowląt każdy wyraz niezadowolenia z produktu jest również uważany za reklamację. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11)  [11\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11) | What is an adverse event?  In this course, an adverse event is any untoward medical occurrence in a patient or clinical trial subject administered an Abbott product. An adverse event does not necessarily have a causal relationship with the product.  An adverse event can therefore be any unfavorable and/or unintended sign (e.g., abnormal laboratory finding), symptom, injury, or disease that happens close in time to the use of an Abbott product, whether or not it is related to the Abbott product. | Czym jest zdarzenie niepożądane?  W tym kursie **zdarzeniem niepożądanym** jest każde niekorzystne zdarzenie medyczne dotyczące pacjenta albo uczestnika badania klinicznego, któremu podano produkt Abbott. Zdarzenie niepożądane niekoniecznie musi być powiązane przyczynowo z produktem.  Zdarzeniem niepożądanym może być zatem każdy niekorzystny lub niezamierzony objaw przedmiotowy (np. nieprawidłowy wynik badania laboratoryjnego), objaw podmiotowy, uszczerbek na zdrowiu albo choroba, które pojawiają się krótko po użyciu produktu Abbott, niezależnie od tego, czy ma to związek z produktem Abbott. |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12)  [12\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12) | Abbott employees are not only required, but also have the responsibility to report product quality complaints and adverse event information:   * To ensure patient safety, and the safety and efficacy of our products on the market. * To maintain compliance with local and international regulatory and legal reporting requirements, and Abbott policies and procedures. * To create areas of opportunity to further improve and develop Abbott products. * To give our customers confidence in our products and our processes. | Od pracowników Abbott nie tylko wymaga się, ale także mają oni obowiązek zgłaszania reklamacji dotyczących jakości produktu i informacji o zdarzeniach niepożądanych:   * Zapewnienie bezpieczeństwa pacjentów oraz bezpieczeństwa i skuteczności naszych produktów na rynku. * Utrzymanie zgodności z lokalnymi międzynarodowymi wymogami regulacyjnymi i prawnymi dotyczącymi zgłoszeń oraz politykami i procedurami Abbott. * Stworzenie obszarów możliwości dalszego doskonalenia i rozwoju produktów Abbott. * Budowanie u naszych klientów zaufania do naszych produktów i procesów. |
| [Screen 12](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/3pp/Pages/default.aspx?showScreen=13_C_13)  [13\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_13) | Failure to comply with local and global reporting requirements has consequences.  It could increase product liability risk for Abbott. In the United States, it is an independent prohibited act in and of itself under the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act.  More generally, it may constitute a breach of applicable product regulations, which is enforceable by the relevant national competent authority.  The product may be deemed misbranded. Introducing a misbranded device into interstate commerce is a prohibited act.  The commission of a prohibited act can lead to enforcement actions such as seizure, injunction, revocation of product licenses, criminal prosecution, and civil penalties. | Nieprzestrzeganie lokalnych i globalnych wymogów dotyczących zgłoszeń niesie ze sobą konsekwencje.  Może to zwiększyć ryzyko związane z odpowiedzialnością za produkt Abbott. W Stanach Zjednoczonych stanowi to niezależny czyn zabroniony, z racji swojego charakteru, na mocy federalnej Ustawy o żywności, lekach i kosmetykach (Federal Food, Drug and Cosmetic Act).  Ogólnie rzecz biorąc, może to stanowić naruszenie obowiązujących przepisów dotyczących produktów, które są egzekwowalne przez odpowiedni właściwy organ krajowy.  Produkt może zostać uznany za błędnie oznakowany. Wprowadzenie błędnie oznakowanego wyrobu do handlu międzystanowego jest czynem zabronionym.  Popełnienie czynu zabronionego może prowadzić do działań egzekucyjnych, takich jak zajęcie, nakaz sądowy, cofnięcie licencji na produkt, postępowanie karne i sankcje na gruncie prawa cywilnego. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_14)  Activity: Dialogue  [14\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_14) | Product quality complaint and adverse event information may come from various sources, in any format and at any time, including written, electronic, or oral communication or from social media. | Reklamacje dotyczące jakości produktu i informacje o zdarzeniach niepożądanych mogą pochodzić z różnych źródeł, w dowolnym formacie i w dowolnym momencie, w tym w formie pisemnej, elektronicznej albo ustnej albo z mediów społecznościowych. |
| [Screen 13](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/Home.aspx?showScreen=15_C_14)  [15\_C\_14](https://www.abbott.com/policies/anti-corruption.html?showScreen=15_C_14) | Sources can include:   * Field service representatives * Scientific articles * Clinical trials * Sales and professional meetings * Friends * Family members * Vendors * Abbott Customer Hotlines | Źródła mogą obejmować:   * przedstawicieli serwisu terenowego * artykuły naukowe * badania kliniczne * spotkania sprzedażowe i branżowe * znajomych * członków rodziny * usługodawców * infolinie dla klientów Abbott |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_16)  [16\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_16) | You may overhear a conversation in a physician’s office, or people may share customer complaints with you because they know you are an Abbott employee.  It is up to us to be aware and know what to do with this information. | Możesz podsłuchać rozmowę w gabinecie lekarskim albo ktoś może podzielić się z Tobą skargami klientów, ponieważ wie, że jesteś pracownikiem Abbott.  Od nas zależy, czy będziemy tego świadomi i czy będziemy wiedzieć, co zrobić z tymi informacjami. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_17)  [17\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_17) | As an Abbott employee, you are required to immediately report product quality complaints and adverse events internally (within 24 hours of awareness).  You must report the information internally even if you believe that a facility, healthcare professional, or anyone else will also report it. | Jako pracownik Abbott musisz natychmiast zgłaszać reklamacje dotyczące jakości produktu i zdarzenia niepożądane wewnątrz firmy (w ciągu 24 godzin od uzyskania informacji).  Musisz zgłosić informacje wewnętrznie, nawet jeśli uważasz, że placówka, pracownik służby zdrowia albo inna osoba również dokona takiego zgłoszenia. |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_18)  [18\_C\_18](http://speakup.abbott.com/?showScreen=18_C_18) | If you are aware of a potential concern with an Abbott product, do not try to figure out if it is valid or not; report it immediately to the relevant Abbott quality or vigilance teams, or local representative.  They will assess whether Abbott has any obligation to file a report with the Food and Drug Administration (FDA) or with other regulatory authorities worldwide. | Jeśli wiesz o potencjalnym problemie związanym z produktem Abbott, nie próbuj ustalać, czy jest on istotny; natychmiast zgłoś ten fakt odpowiednim zespołom ds. jakości albo nadzoru w Abbott albo lokalnemu przedstawicielowi.  Ocenią oni, czy Abbott ma jakikolwiek obowiązek złożenia zgłoszenia do Agencji ds. Żywności i Leków (Food and Drug Administration, FDA) albo do innych organów regulacyjnych na całym świecie. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_19)  [19\_C\_19](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Quality/Pages/Home.aspx?showScreen=19_C_19) | There are strict timelines set in various countries to file such reports from the moment of awareness.  It is important that the relevant quality or vigilance teams are informed as soon as possible. We want to do our best to identify potential risks and address them quickly. | W różnych krajach obowiązują rygorystyczne terminy dokonywania takich zgłoszeń od momentu uzyskania informacji.  Ważne jest, aby jak najszybciej poinformować odpowiednie zespoły ds. jakości albo nadzoru. Chcemy zrobić wszystko, co w naszej mocy, aby zidentyfikować potencjalne zagrożenia i szybko się nimi zająć. |
| [Screen 18](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Legal?showScreen=20_C_20)  [20\_C\_20](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/3pp/Pages/default.aspx?showScreen=20_C_20) | A medical device reportable event includes:   * Any information that reasonably suggests that a marketed product has or may have caused or contributed to a serious injury or death. * If any product malfunctioned and the product or similar marketed product would be likely to cause or contribute to an injury or death if the malfunction were to recur.   Abbott product quality complaints must be reported to the relevant quality or vigilance teams to determine whether the complaint represents an event that is required to be reported to the FDA or to any other regulatory authorities. | Zdarzenie podlegające zgłoszeniu dotyczące wyrobu medycznego obejmuje:   * Wszelkie informacje, które w uzasadniony sposób sugerują, że produkt wprowadzony do obrotu spowodował albo mógł spowodować albo przyczynić się do poważnego uszczerbku na zdrowiu albo zgonu. * Jeśli jakikolwiek produkt jest wadliwy, a produkt albo podobny produkt wprowadzony do obrotu prawdopodobnie spowodowałby albo przyczyniłby się do uszczerbku na zdrowiu albo zgonu w przypadku ponownego zaistnienia wady.   Reklamacje dotyczące jakości produktu Abbott należy zgłaszać do odpowiednich zespołów ds. jakości albo nadzoru w celu ustalenia, czy reklamacja stanowi zdarzenie, które należy zgłosić do FDA bądź innych organów regulacyjnych. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_21)  [21\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_21) | Certain situations require reporting, even though no adverse event has occurred, to prevent adverse effects and to protect patient and public health. | Niektóre sytuacje wymagają zgłoszenia, nawet jeśli nie wystąpiło żadne zdarzenie niepożądane, aby zapobiec działaniom niepożądanym i chronić pacjenta i zdrowie publiczne. |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_22)  [22\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_22) | For example, for pharmaceutical products, the following information needs to be reported immediately to Established Pharmaceuticals Division (EPD), Global Pharmacovigilance, or local representatives, even if no adverse event is associated with it:   * Transmammary exposure (transmission via breast milk) * Lack of efficacy (lack of effect) * Product exposure (maternal, paternal, or fetal) associated with pregnancy * Medication error * Overdose * Suspected transmission of an infectious agent * All exposure incurred by health professionals or non-professionals in the course of the product application to patients during their work * Off-label use (use beyond the approved label/package leaflet) * Inadvertent/accidental exposure * Abuse or misuse * Unexpected therapeutic or clinical benefit from use of the product | Na przykład, w przypadku produktów farmaceutycznych, następujące informacje muszą być natychmiast zgłaszane do Established Pharmaceuticals Division (EPD), Global Pharmacovigilance albo lokalnych przedstawicieli, nawet jeśli nie wiąże się z nimi żadne zdarzenie niepożądane:   * Narażenie przez sutek (przenoszenie przez mleko matki) * Brak skuteczności (brak efektu) * Narażenie na produkt (matki, ojca albo płodu) związane z ciążą * Błędne stosowanie leku * Przedawkowanie * Podejrzenie przenoszenia czynnika zakaźnego * Całe narażenie poniesione przez pracowników służby zdrowia albo osoby niebędące pracownikami służby zdrowia w trakcie stosowania produktu u pacjentów podczas ich pracy * Stosowanie pozarejestracyjne (użycie wykraczające poza zatwierdzoną etykietę/ulotkę dla pacjenta) * Nieumyślne/przypadkowe narażenie * Nadużywanie albo niewłaściwe stosowanie * Nieoczekiwane korzyści terapeutyczne albo kliniczne wynikające ze stosowania produktu |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_23)  [23\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_23) | Where do you report product quality complaints or adverse event information?  Report product quality complaints and/or adverse event information you become aware of to your local applicable divisional quality organization or to a corporate quality representative. Each adverse event and safety-related situation needs to be immediately reported to your local division vigilance department in your organization.  Visit Abbott World Quality and Regulatory for a list of divisional contacts to report a complaint or adverse event. Additional information is also available on the Vigilance Team Site.  Review the Resource page of this course for more information. | Gdzie należy zgłaszać reklamacje dotyczące jakości produktu albo informacje o zdarzeniach niepożądanych?  Zgłaszaj reklamacje dotyczące jakości produktu lub informacje o zdarzeniach niepożądanych, o których się dowiesz, do lokalnej organizacji ds. jakości w danym dziale albo do przedstawiciela firmy ds. jakości. Każde zdarzenie niepożądane i sytuacja związana z bezpieczeństwem muszą być natychmiast zgłaszane do lokalnego działu ds. nadzoru w Twojej organizacji.  Odwiedź stronę Dział ds. jakości i regulacyjnych w serwisie Abbott World, aby zapoznać się z listą osób kontaktowych w działach w celu zgłoszenia reklamacji albo zdarzenia niepożądanego. Dodatkowe informacje są również dostępne na stronie Zespół ds. nadzoru.  Więcej informacji można znaleźć na stronie Zasoby tego kursu. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_24)  [24\_C\_24](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/?showScreen=24_C_24) | What information do you need to report?  At a minimum, do your best to collect the following information:   * Who is reporting? Identifiable reporter and contact information for potential follow-up. * Who experienced the adverse event or the product quality complaint? Identifiable patient information (e.g., initials, gender, age, or age group). * What happened? Potential adverse event and/or product quality complaint. * What is the Abbott product? Product name (include any details like lot code, brand name, active ingredient, or any available product information). | Jakie informacje należy zgłaszać?  Postaraj się zebrać przynajmniej następujące informacje:   * Kto dokonuje zgłoszenia? Dane osoby zgłaszającej umożliwiające ustalenie tożsamości i dane kontaktowe w celu podjęcia ewentualnych działań następczych. * U kogo wystąpiło zdarzenie niepożądane albo kto zgłosił reklamację dotyczącą jakości produktu? Możliwe do zidentyfikowania informacje o pacjencie (np. inicjały, płeć, wiek albo grupa wiekowa). * Co się wydarzyło? Potencjalne zdarzenie niepożądane lub reklamacja dotycząca jakości produktu. * Jakiego produktu Abbott to dotyczy? Nazwa produktu (zawiera wszelkie szczegóły, takie jak kod partii, nazwa marki, substancja czynna albo wszelkie dostępne informacje o produkcie). |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_25)  [25\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_25) | When a potentially reportable adverse event is identified in a social media post, the minimum standard information that needs to be provided is the content of the entire post itself.  The relevant Abbott complaint handling group may need to follow up to gather additional information. Review the Resource page of this course for more information on Adverse Event/Social Media training. | Gdy potencjalnie podlegające zgłoszeniu zdarzenie niepożądane zostanie zidentyfikowane w poście w mediach społecznościowych, minimalną standardową informacją, którą należy podać, jest treść samego posta.  Odpowiednia grupa zajmująca się rozpatrywaniem reklamacji w Abbott może być zmuszona do podjęcia dalszych działań w celu zebrania dodatkowych informacji. Więcej informacji na temat tego szkolenia z zakresu Zdarzeń niepożądanych/Mediów społecznościowych można znaleźć na stronie Zasoby tego kursu. |
| [Screen 24](mailto:investigations@abbott.com?showScreen=26_C_26)  [26\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_26) | Even if you do not have all the required information, report as much relevant information as possible.  Report it immediately and as soon as the adverse event or product quality complaint information and the product name are known. The patient and reporter identifiers may be collected later. The requirement is to report within 24 hours of awareness of the event.  Please observe Abbott’s privacy policies in each country. | Nawet jeśli nie masz wszystkich wymaganych informacji, zgłoś jak najwięcej istotnych informacji.  Zgłoś je niezwłocznie, bezpośrednio po zapoznaniu się ze zdarzeniem niepożądanym lub informacjami o reklamacji dotyczącej jakości produktu oraz nazwą produktu. Identyfikatory pacjenta i osoby zgłaszającej mogą zostać zgromadzone później. Zgłoszenie jest wymagane w ciągu 24 godzin od powzięcia wiedzy o zdarzeniu.  Należy przestrzegać polityki prywatności Abbott w każdym kraju. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_27)  [27\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_27) | Quick Check  Test your knowledge now! | Szybki test  Sprawdź swoją wiedzę! |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_27)  [28\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_27) | Which of the statements below represent adverse event information that Abbott employees should report internally?  Check all that apply. | Które z poniższych stwierdzeń przedstawiają informacje o zdarzeniach niepożądanych, które pracownicy Abbott powinni zgłaszać wewnętrznie?  Zaznacz wszystkie pasujące odpowiedzi. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_27)  [29\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_27) | An Abbott customer inquired about an Abbott product but has not experienced any deficiencies.  A suggestion by a neighbor to improve an Abbott pharmaceutical product, although he has not personally experienced problems with the medication.  A family member sharing an abnormal laboratory blood work finding after she consumed an Abbott product for several months.  Unfavorable symptoms reported by a clinical trial subject administered an Abbott pharmaceutical product.  Submit | Pytanie klienta Abbott o produkt Abbott, niezawierające zgłoszenia żadnych nieprawidłowości.  Sugestia sąsiada, jak ulepszyć produkt farmaceutyczny Abbott, chociaż osobiście nie miał problemów z lekami.  Członek rodziny z nieprawidłowymi wynikami badań laboratoryjnych krwi po kilku miesiącach przyjmowania produktu Abbott.  Niekorzystne objawy zgłaszane przez uczestnika badania klinicznego, któremu podano produkt farmaceutyczny Abbott.  Prześlij |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_27)  [30\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_27) | That's Correct!  That's Not Correct!  An adverse event is any unfavorable and/or unintended sign, symptom, injury, or disease that happens close in time to the use of an Abbott product, whether or not it is related to the Abbott product. An adverse event does not necessarily have a causal relationship with the product. | To jest poprawna odpowiedź!  To nie jest poprawna odpowiedź!  Zdarzeniem niepożądanym może być każdy niekorzystny lub niezamierzony objaw przedmiotowy, objaw podmiotowy, uszczerbek na zdrowiu albo choroba, które pojawiają się krótko po użyciu produktu Abbott, niezależnie od tego, czy ma to związek z produktem Abbott. Zdarzenie niepożądane niekoniecznie musi być powiązane przyczynowo z produktem. |
| [Screen 26](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Legal?showScreen=32_C_28)  [32\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_28) | Which of the statements below represent adverse event information that Abbott employees should report internally? | Które z poniższych stwierdzeń przedstawiają informacje o zdarzeniach niepożądanych, które pracownicy Abbott powinni zgłaszać wewnętrznie? |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_28)  [33\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_28) | Adverse event reporter’s contact information.  Brief summary of the adverse event that took place.  At least one patient identifier.  The Abbott product name.  All of the above  Submit | Dane kontaktowe osoby zgłaszającej zdarzenie niepożądane.  Krótkie podsumowanie zdarzenia niepożądanego, które miało miejsce.  Co najmniej jeden identyfikator pacjenta.  Nazwa produktu Abbott.  Wszystkie powyższe  Prześlij |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_28)  [34\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_28) | That's Correct!  That's Not Correct!  At a minimum, Abbott employees should do their best to report the following adverse event information:  Who is reporting?  Identifiable reporter and contact information for potential follow-up.  Who experienced the adverse event or the product quality complaint?  Identifiable patient information (e.g., initials, gender, age, or age group).  What happened?  Potential adverse event and/or product quality complaint.  What is the Abbott product?  Product name (include any details like lot code, brand name, active ingredient, or any available product information). | To jest poprawna odpowiedź!  To nie jest poprawna odpowiedź!  Pracownicy firmy Abbott powinni dołożyć wszelkich starań, aby zgłoszenie zawierało co najmniej następujące informacje o zdarzeniach niepożądanych:  Kto dokonuje zgłoszenia?  Dane osoby zgłaszającej umożliwiające ustalenie tożsamości i dane kontaktowe w celu podjęcia ewentualnych działań następczych.  U kogo wystąpiło zdarzenie niepożądane albo kto zgłosił reklamację dotyczącą jakości produktu?  Możliwe do zidentyfikowania informacje o pacjencie (np. inicjały, płeć, wiek albo grupa wiekowa).  Co się wydarzyło?  Potencjalne zdarzenie niepożądane lub reklamacja dotycząca jakości produktu.  Jakiego produktu Abbott to dotyczy?  Nazwa produktu (zawiera wszelkie szczegóły, takie jak kod partii, nazwa marki, substancja czynna albo wszelkie dostępne informacje o produkcie). |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_29)  [35\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_29) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Kliknij strzałkę, aby rozpocząć przegląd.  Przegląd  Poświęć chwilę na przegląd pewnych kluczowych pojęć omówionych w tym rozdziale. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_29)  [36\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_29) | Product Quality Complaint  A product quality complaint is any communication that alleges deficiencies in a distributed product related to physical characteristics, identity, quality, purity, potency, durability, reliability, safety, and/or effectiveness. | Reklamacja dotycząca jakości produktu  Reklamacja dotycząca jakości produktu to każdy komunikat dotyczący rzekomych nieprawidłowości w dystrybuowanym produkcie związanych z jego właściwościami fizycznymi, identyfikacją, jakością, czystością, mocą, trwałością, niezawodnością, bezpieczeństwem lub skutecznością. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_29)  [37\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_29) | Adverse Event  An Adverse Event is any unexpected and inappropriate medical occurrence in a patient or clinical trial subject that happens close in time to the use of an Abbott product. | Zdarzenie niepożądane  Zdarzenie niepożądane to każde nieoczekiwane i niekorzystne zdarzenie medyczne dotyczące pacjenta lub uczestnika badania klinicznego, które ma miejsce krótko po zastosowaniu produktu Abbott. |
| [Screen 27](http://speakup.abbott.com/?showScreen=38_C_29)  [38\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_29) | Source of Report  Product quality complaint and adverse event information may come from various sources, in any format and at any time, including written, electronic, or oral communication or from social media. | Źródło zgłoszeń  Reklamacje dotyczące jakości produktu i informacje o zdarzeniach niepożądanych mogą pochodzić z różnych źródeł, w dowolnym formacie i w dowolnym momencie, w tym w formie pisemnej, elektronicznej albo ustnej albo z mediów społecznościowych. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_29)  [39\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_29) | Timing of Report  You are required to immediately report product quality complaints and adverse events internally (within 24 hours of awareness) | Termin sporządzenia raportu  Reklamacje dotyczące jakości produktu i zdarzenia niepożądane należy niezwłocznie zgłaszać wewnętrznie (w ciągu 24 godzin od uzyskania informacji) |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_29)  [40\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_29) | Where to Report  Report all product quality complaints and/or adverse event information to your local applicable divisional quality organization or to a corporate quality representative. | Gdzie zgłaszać  Zgłaszaj wszystkie reklamacje dotyczące jakości produktu lub informacje o zdarzeniach niepożądanych do lokalnej organizacji ds. jakości w danym dziale albo do przedstawiciela firmy ds. jakości. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_29)  [41\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_29) | Adverse Event Information to Report  Always do your best to report the following adverse event information:   * Your name and contact information. * A summary of the potential adverse event * Identifiable patient information (e.g., initials, gender, age, or age group). * Abbott Product information Identifiable patient information (e.g., initials, gender, age, or age group). | Informacje dotyczące zdarzeń niepożądanych, które należy zgłosić  Zawsze dokładaj wszelkich starań, aby zgłoszenie zawierało następujące informacje o zdarzeniach niepożądanych:   * Imię i nazwisko oraz dane kontaktowe. * Podsumowanie potencjalnego zdarzenia niepożądanego. * Możliwe do zidentyfikowania informacje o pacjencie (np. inicjały, płeć, wiek albo grupa wiekowa). * Informacje o produkcie firmy Abbott i informacje o pacjencie umożliwiające ustalenie tożsamości (np. inicjały, płeć, wiek lub grupa wiekowa). |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_31)  [43\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_31) | At Abbott, our goal is to protect the safety, quality, and integrity of our products.  To accomplish this, we must always act in compliance with all global regulatory requirements and laws.  Abbott expects us to promptly report internally all product quality complaints and adverse events that involve or potentially involve Abbott products. We do this because it is the law, but also to protect the safety of our patients.  Use good judgment and ask for help whenever questions arise. | Naszym celem w Abbott jest ochrona bezpieczeństwa, jakości i integralności naszych produktów.  Aby to osiągnąć, musimy zawsze działać zgodnie ze wszystkimi globalnymi wymogami regulacyjnymi i przepisami prawa.  Abbott oczekuje, że będziemy niezwłocznie zgłaszać wewnętrznie wszystkie reklamacje dotyczące jakości produktu i zdarzenia niepożądane, które wiążą się lub mogą wiązać się z produktami Abbott. Robimy to, ponieważ takie jest prawo, ale także po to, aby chronić bezpieczeństwo naszych pacjentów.  Należy kierować się zdrowym rozsądkiem i prosić o pomoc w przypadku pojawienia się pytań. |
| [Screen 30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_31b)  [44\_C\_31b](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_31b) | Take a moment to confirm each statement.  I know what product quality complaints and adverse events are.  I understand the importance of quickly reporting product quality complaints and adverse events internally.  Click Submit. | Poświęć chwilę na potwierdzenie każdego stwierdzenia.  Wiem, czym są reklamacje dotyczące jakości produktu i zdarzenia niepożądane.  Rozumiem, jak ważne jest szybkie wewnętrzne zgłaszanie reklamacji dotyczących jakości produktu i zdarzeń niepożądanych.  Kliknij Prześlij. |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_32)  [45\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_32) | The Knowledge Check that follows consists of 5 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  WHEN YOU ARE READY, CLICK THE KNOWLEDGE CHECK BUTTON. | Poniższy Sprawdzian wiedzy składa się z 5 pytań. Zaliczenie kursu wymaga uzyskania wyniku na poziomie co najmniej 80% poprawnych odpowiedzi.  GDY BĘDZIESZ GOTOWY/-A, KLIKNIJ PRZYCISK SPRAWDZIAN WIEDZY. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_33)  [46\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_33) | [1] Only scientists, DVPs, and salespeople are responsible for reporting internally an adverse event and product quality complaint. | [1] Tylko naukowcy, DVP i sprzedawcy są odpowiedzialni za wewnętrzne zgłaszanie zdarzeń niepożądanych i reklamacji dotyczących jakości produktu. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_33)  [47\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_33) | [1] True  [2] False  Next | [1] Prawda  [2] Fałsz  Dalej |
| Screen 32  Question 1: Feedback  48\_C\_33 | All Abbott employees must be diligent about reporting adverse events or product quality complaints. Not only is it the right thing to do to keep our customers safe; it is also the law. | Wszyscy pracownicy Abbott muszą starannie zgłaszać zdarzenia niepożądane lub reklamacje dotyczące jakości produktów. Jest to nie tylko właściwe postępowanie w celu zapewnienia bezpieczeństwa naszym klientom, ale jest to również zgodne z prawem. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_33)  [49\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_33) | [2] Sources of potentially reportable events include social media outlets like Facebook, casual conversations at a backyard party, or even a professional trade journal. | [2] Źródłami potencjalnie podlegających zgłoszeniu wydarzeń są media społecznościowe, takie jak Facebook, swobodne rozmowy na imprezie domowej, a nawet profesjonalny dziennik branżowy. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_33)  [50\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_33) | [1] True  [2] False  Next | [1] Prawda  [2] Fałsz  Dalej |
| Screen 32  Question 2: Feedback  51\_C\_33 | Sources can include customer complaints, journal articles, clinical trials, sales/professional meetings, social media, friends, family members, and vendors. While this list is not exhaustive, you should be aware that potentially reportable events can exist in many different scenarios. It is up to us to be aware and know what to do. | Źródła mogą obejmować reklamacje klientów, artykuły w czasopismach, badania kliniczne, spotkania sprzedażowe/służbowe, media społecznościowe, przyjaciół, członków rodziny i dostawców. Chociaż lista ta nie jest wyczerpująca, należy pamiętać, że potencjalnie podlegające zgłoszeniu zdarzenia mogą występować w wielu różnych scenariuszach. Od nas zależy, czy będziemy tego świadomi i czy będziemy wiedzieć, co robić. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_33)  [52\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_33) | [3] Reports can be submitted any time after an employee is aware of an issue. | [3] Zgłoszenia można dokonać w dowolnym momencie, gdy pracownik dowie się o problemie. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_33)  [53\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_33) | [1] True  [2] False  Next | [1] Prawda  [2] Fałsz  Dalej |
| Screen 32  Question 3: Feedback  54\_C\_33 | As an Abbott employee, you are required to immediately report an adverse event, and product quality complaint, internally (within 24 hours of awareness). There are strict timelines set in various countries to file reports from the moment of awareness, therefore it is important that the relevant quality and vigilance teams are informed as quickly as possible. | Jako pracownik firmy Abbott masz obowiązek natychmiastowego wewnętrznego zgłaszania zdarzenia niepożądanego i reklamacji dotyczącej jakości produktu (w ciągu 24 godzin od uzyskania informacji). W różnych krajach obowiązują rygorystyczne terminy dokonywania takich zgłoszeń od momentu uzyskania informacji, dlatego ważne jest, aby odpowiednie zespoły ds. jakości i nadzoru były jak najszybciej informowane. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_33)  [55\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_33) | [4] Dissatisfaction with an infant formula product should be reported as a complaint. | [4] Niezadowolenie z preparatu do żywienia niemowląt należy zgłosić jako reklamację. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_33)  [56\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_33) | [1] True  [2] False  Next | [1] Prawda  [2] Fałsz  Dalej |
| Screen 32  Question 4: Feedback  57\_C\_33 | For infant formula only, any expression of dissatisfaction with the product will also be considered a complaint. | Tylko w przypadku preparatów dla niemowląt każdy wyraz niezadowolenia z produktu jest również uważany za reklamację. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_33)  [58\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_33) | [5] You hear about a potential adverse event, but you believe it was already reported or will be reported by someone else anyway, or you do not believe there is an issue with our medical device. There is no need to report. | [5] Słyszysz o potencjalnym zdarzeniu niepożądanym, ale uważasz, że zostało ono już zgłoszone lub zostanie zgłoszone przez kogoś innego, lub uważasz, że nie ma problemu z naszym wyrobem medycznym. Nie ma potrzeby zgłaszania. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_33)  [59\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_33) | [1] True  [2] False  Submit | [1] Prawda  [2] Fałsz  Prześlij |
| Screen 32  Question 5: Feedback  60\_C\_33 | If you are aware of a concern with an Abbott product, report it immediately to the relevant quality and/or vigilance teams. Do not try to figure out if the concern is valid or not or if it has already been brought to the attention of the organization. | Jeśli dowiesz o problemie związanym z produktem Abbott, natychmiast zgłoś go odpowiednim zespołom ds. jakości lub nadzoru. Nie próbuj ustalać, czy problem jest ważny, czy nie, lub czy został już zgłoszony organizacji. |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_34)  [61\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_34) | No results are available, as you have not completed the Knowledge Check.  Congratulations! You have successfully passed the Knowledge Check.  Please review your results below by clicking on each question.  Once you’re done, click the forward arrow to take a short survey.  Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question.  When you are done, click the Retake button. | Brak dostępnych wyników, gdyż nie ukończyłeś(-aś) Sprawdzianu wiedzy.  Gratulacje! Pomyślnie zaliczono Sprawdzian wiedzy.  Klikaj poszczególne pytania, by przejrzeć swoje wyniki.  Po zakończeniu kliknij strzałkę w prawo, aby wypełnić krótką ankietę.  Niestety nie zaliczyłeś(-aś) Sprawdzianu wiedzy. Przeznacz kilka minut, by przejrzeć swoje wyniki, klikając każde pytanie.  Po przejrzeniu wyników kliknij przycisk Podejdź ponownie do sprawdzianu. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_200)  [68\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_200) | Where to Go for Support | Gdzie szukać pomocy |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_200)  [69\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_200) | MANAGER  If you have a question or need guidance about potential concerns involving product quality complaint or adverse event reporting, speak with your manager. | PRZEŁOŻONY  Jeśli masz pytanie lub potrzebujesz wskazówek dotyczących potencjalnych wątpliwości związanych z reklamacjami dotyczącymi jakości produktu lub zgłaszaniem zdarzeń niepożądanych, porozmawiaj ze swoim kierownikiem. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_200)  [70\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_200) | Abbott QUALITY and REGULATORY  Visit [Abbott World Quality and Regulatory](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?icid=AW_MN_ORG_AQR) and navigate to:   * Quality Systems for more information on Complaints and Product Actions (AQ04), who to call to report a complaint or adverse event, and the Vigilance Team Site. * Policies for Abbott Quality and Regulatory - Global Policy Portal.   Visit Abbott World Quality and Regulatory Knowledge Management for additional training.   * AQC5000e Responsibility for Reporting Complaints   Visit [Digital Knowledge Center](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) for additional [Adverse Event/Medical Device Reporting/Social Media Training](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). | JAKOŚĆ i REGULACJE Abbott  Odwiedź stronę [Dział ds. jakości i regulacyjnych w serwisie Abbott World](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?icid=AW_MN_ORG_AQR) i przejdź do:   * Systemów jakości, aby uzyskać więcej informacji na temat Reklamacji i Działań związanych z produktem (AQ04), do kogo należy zadzwonić w celu zgłoszenia reklamacji lub zdarzenia niepożądanego oraz strony Zespołu ds. nadzoru. * Polityki dotyczące jakości i regulacji Abbott – Portal globalnych polityk.   Odwiedź stronę Zarządzanie wiedzą na temat jakości i regulacji w serwisie Abbott World w celu odbycia dodatkowych szkoleń.   * AQC5000e Odpowiedzialność za zgłaszanie reklamacji   Odwiedź [Centrum Wiedzy Cyfrowej](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/default.aspx), aby zapoznać się z dodatkowymi [szkoleniami dotyczącymi zgłaszania zdarzeń niepożądanych/wyrobów medycznych/mediów społecznościowych](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_200)  [71\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_200) | OFFICE OF ETHICS AND COMPLIANCE (OEC)  The OEC is a corporate resource available to address your compliance questions or concerns. Visit the [Abbott World OEC website](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html). | BIURO ETYKI I ZGODNOŚCI (OEC)  OEC to zasób korporacyjny udzielający odpowiedzi na pytania lub wątpliwości dotyczące zgodności. Odwiedź stronę internetową [OEC w serwisie Abbott World](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_200)  [72\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_200) | Legal REGULATORY AND COMPLIANCE  If you have questions about laws and regulations regarding product quality complaints, adverse events, or medical device reporting, Legal Regulatory and Compliance, can assist you. Visit the Abbott World [Legal website](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). | DZIAŁ DS. PRAWNYCH I ZGODNOŚCI Z PRZEPISAMI  Jeśli masz pytania dotyczące przepisów prawa z zakresu zgłaszania reklamacji dotyczących jakości produktu, zdarzeń niepożądanych lub wyrobów medycznych, Dział Prawny i Zgodności może Ci pomóc. Odwiedź stronę internetową [Działu Prawnego](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) w serwisie Abbott World. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_200)  [73\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_200) | Course Resources  Transcript  Click [here](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html) for a full transcript of the course | Materiały kursu  Transkrypt  Kliknij [tutaj](file:///C:/dev/AbbottProductQuality/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf), aby wyświetlić pełny transkrypt kursu |
| 74\_toc\_1 | Our Philosophy | Nasza filozofia |
| 75\_toc\_2 | Product Quality Complaint and Adverse Event Reporting at Abbott | Reklamacja dotycząca jakości produktu i zgłaszanie zdarzeń niepożądanych w Abbott |
| 76\_toc\_3 | Our Philosophy | Nasza filozofia |
| 77\_toc\_4 | Objectives | Cele |
| 78\_toc\_5 | TOC | SPIS TREŚCI |
| 79\_toc\_6 | Introduction | Wprowadzenie |
| 80\_toc\_7 | Introduction | Wprowadzenie |
| 81\_toc\_8 | TOC | SPIS TREŚCI |
| 82\_toc\_9 | Product Quality and Adverse Events | Jakość produktu i zdarzenia niepożądane |
| 83\_toc\_10 | Defining Product Quality and Adverse Events | Definiowanie jakości produktu i zdarzeń niepożądanych |
| 84\_toc\_11 | Requirements and Responsibilities | Wymagania i obowiązki |
| 85\_toc\_12 | Reporting | Raportowanie |
| 86\_toc\_13 | Quick Check | Szybki test |
| 87\_toc\_14 | Review | Przegląd |
| 88\_toc\_15 | TOC | SPIS TREŚCI |
| 89\_toc\_16 | Your Commitment | Twoje zobowiązanie |
| 90\_toc\_17 | Your Commitment | Twoje zobowiązanie |
| 91\_toc\_18 | Knowledge Check | Sprawdzian wiedzy |
| 92\_toc\_19 | Introduction | Wprowadzenie |
| 93\_toc\_20 | Assessment | Ocena |
| 94\_toc\_21 | Feedback | Informacje zwrotne |
| 95\_toc\_22 | Survey | Ankieta |
| 96\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit | Kurs nie może połączyć się z LMS. Kliknij przycisk „OK”, aby kontynuować i przejrzeć ponownie kurs. Uwaga: karta certyfikacyjna kursu może być niedostępna. Kliknij przycisk „Anuluj”, aby wyjść |
| 97\_string\_2 | All questions remain unanswered | Wszystkie pytania pozostają bez odpowiedzi |
| 98\_string\_3 | Questions | Pytania |
| 99\_string\_4 | Question | Pytanie |
| 100\_string\_5 | not answered | bez odpowiedzi |
| 101\_string\_6 | That's correct! | To jest poprawna odpowiedź! |
| 102\_string\_7 | That's not correct! | To nie jest poprawna odpowiedź! |
| 103\_string\_8 | Feedback: | Informacje zwrotne: |
| 104\_string\_9 | Product Quality Complaint and Adverse Event Reporting at Abbott | Reklamacja dotycząca jakości produktu i zgłaszanie zdarzeń niepożądanych w Abbott |
| 105\_string\_10 | Knowledge Check | Sprawdzian wiedzy |
| 106\_string\_11 | Submit | Prześlij |
| 107\_string\_12 | Retake | Podejdź ponownie do sprawdzianu |
| 108\_string\_13 | Course Description: This course was designed to help clarify what is expected of Abbott employees when we become aware of Abbott product quality complaints and adverse events. This course should take about 20-25 minutes to complete. | Opis kursu: Ten kurs ma na celu wyjaśnić, czego oczekuje się od pracowników Abbott, którzy uzyskują informacje o reklamacjach dotyczących jakości produktów Abbott i zdarzeniach niepożądanych. Ukończenie tego kursu powinno zająć około 20–25 minut. |
| 109\_string\_14 | Menu | Menu |
| 110\_string\_15 | Resources | Zasoby |
| 111\_string\_16 | Reference Material | Materiały referencyjne |
| 112\_string\_17 | Audio | Materiały audio |
| 113\_string\_18 | Exit | Wyjdź |
| 114\_string\_19 | Close | Zamknij |
| 115\_string\_20 | Comment... | Skomentuj... |